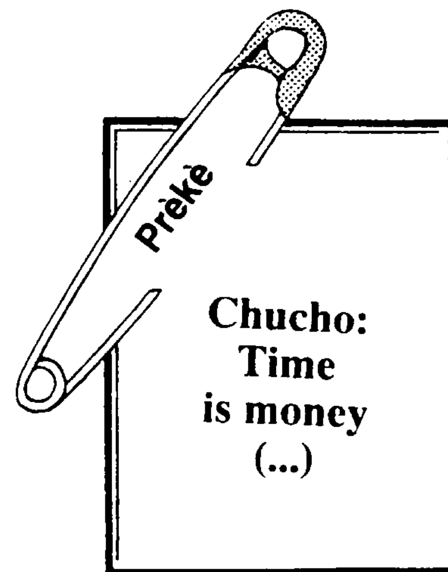
107E JAARGANG — NO.: 249 VRIJDAG 26 OKTOBER 1990

AMIGOE



Chucho:
Time
is money
(...)

CAÏRO STUURT MEER TANKS

Iraakse leger in en bij Kuwayt verder uitgebreid

VS versterken in Golf troepenmacht

NEW YORK - De Amerikaanse minister van Defensie, Dick Cheney, heeft donderdag gezegd dat de Verenigde Staten mogelijk honderdduizend extra soldaten en meer militair materieel naar het Golfgebied zullen sturen. Cheney deed deze uitspraak voor diverse Amerikaanse televisiestations. De uitspraken van de Amerikaanse minister vallen nagenoeg samen met berichten over het opvoeren van de omvang van de Iraakse strijdkrachten in Kuwayt. Overigens is van Rooms-katholieke zijde voor het eerst kritiek uitgeoefend op de grote omvang van de Amerikaanse strijdmacht in het Golf-gebied. Ook werd bekend dat Egypte extra tanks stuurt evenals vliegtuigen naar het Golf-gebied.

Minister Cheney verklaarde voor de Amerikaanse tv dat, indien nodig, de helft van deze versterking van de Golf-strijdkrachten met honderdduizend man zal bestaan uit in Duitsland gelegerde Amerikaanse militairen. Er is voor de Amerikanen nooit sprake geweest van een maximale troepensterkte in het gebied, aldus Cheney.

ONVREDE

De VS hebben momenteel 210.000 militairen in en rondom Saudi-Arabie zitten. Het totale **aantal militairen** dat in het gebied is ingezet om een mogelijke aanval op Irak uit te voeren, bedraagt 350.000.

Volgens Cheney heeft de Iraakse president Saddam Husayn meer dan vierhonderdduizend soldaten overgebracht naar het zuiden van Irak en het bezette Kuwayt. Deze Iraakse troepenverplaatsing is nog lang niet afgelopen, aldus de minister, die ook een interventie van Irak in Saudi-Arabie nog altijd niet uitsloot.

William Webster, hoofd van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA, zei donderdag dat er tekenen van onvrede zijn gesignaleerd onder Iraakse militairen. Op een bijeenkomst van de Nationale raad voor buitenlandse aangelegenheden in Washington noemde hij deze tekenen "bemoedigend" voor de positie van de Amerikanen in de Golf. Over de inhoud van de berichten wilde hij overigens niets zeggen.

KRITIEK

Het militaire optreden van de VS in het Golf-gebied kan geen genade vinden in de ogen van 26 van de driehonderd RK bisschoppen in de VS. "De omvang en de aard van de wapensystemen die op dit moment geïnstalleerd worden, gaan veel verder dan afschrikking alleen en vormen een offensieve bedreiging voor Irak", schrijven de bisschoppen in een verklaring die door de vredesbeweging Pax Christi is verspreid. Het door president Bush geëiste vertrek van Iraakse troepen uit Kuwayt is "zo onvoorwaardelijk' dat geen ruimte wordt gelaten voor de oplossing van legitieme problemen tussen Irak en Kuwayt' die al voor de invasie bestonden". Tot de ondertekenaars van de verklaring behoren de aartsbisschoppen Raymond Hunthausen (Seattle), Robert Sanchez (Santa Fe) en Daniel Sheehan (Omaha).

Aartsbisschop James Francis Stafford van Denver heeft in een brief aan Bush geschreven dat het "extreem moeilijk" is om de militaire acties van Amerika te rechtvaardigen. Dat komt doordat ze "voortvloeien uit een politiek die ernaar streeft voor Noordamerikanen en Europeanen een levensstandaard te behouden die al een onevenredig groot deel van de grondstoffen in de wereld opeist".

HALF MILJOEN

Irak heeft zijn legermacht in het zuiden van het land en in het door Irak geannexeerde Kuwayt opgevoerd tot vijfhonderdduizend man. Dit heeft de Amerikaanse krant de New York Times donderdag gemeld. Het dagblad **zegt zich te baseren op hoge** Saudischeregeringsvertegenwoordigers. Tot nu toe werd het aantal Iraakse militairen in de regio geschat op vierhonderdduizend. Volgens een andere Amerikaanse krant, de Washington Post, overweegt de Amerikaanse regering, naar aanleiding van deze versterkingen, extra troepen naar Saudi-Arabie te sturen om de mogelijkheid van een militair offensief tegen Irak open te houden.

Op grond van de uitbreiding van de troepenmacht en van het planmatig bevolken van Kuwayt met Iraki's en Palestijnen concludeert Washington dat de iraakse leider Saddam Husayn totaal geen plannen heeft zich uit Kuwayt terug te trekken. Tegelijkertijd tonen de op verdediging gerichte militaire activiteiten aan dat een Iraaks offensief tegen Saudi-Arabie zeer onwaarschijnlijk is. Irak heeft inmiddels drie verdedigingslinies opgeworpen die met mijnenvelden, tankvallen en prikkeldraad worden afgeschermd.

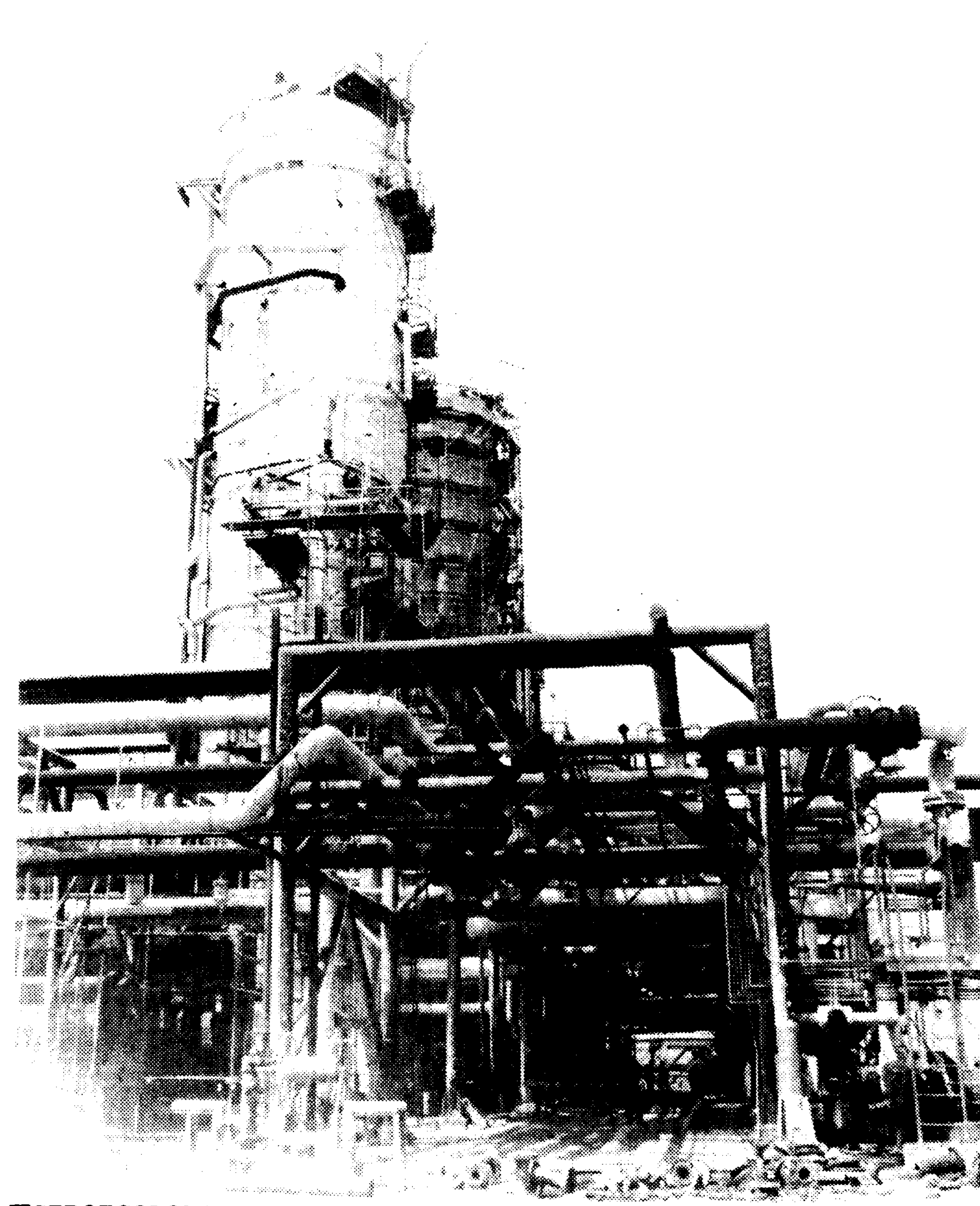
De Saudische regeringsambtenaren hebben bovendien bevestigd dat gewapende Palestijnen van de groep Abu Abbas in Kuwayt zijn gestationeerd. Zij voeren grenspatrouilles uit en worden ingezet als veiligheidseenheden. Ook andere Palestijnse groeperingen assisteren het Iraakse leger, zo is vernomen uit deze kringen.

Volgens de Egyptische media heeft president Mubarak besloten zijn strijdmacht in het Golf-gebied te versterken met meer tanks en vliegtuigen. Ook is Cairo bereid, indien gewenst, meer manschappen te stationeren in de Verenigde Arabische emiraten en in Saudi-Arabie. Concrete gegevens hierover ontbreken omdat de stationering van de troepen in de Golf in Egypte erg gevoelig ligt. Op dit ogenblik zouden er veertienduizend Egyptische soldaten in Saudi-Arabie gelegerd zijn. Volgens buitenlandse media ligt dit aantal echter zeker op twintigduizend man.

Saddam wil praten

PARIJS - President Saddam Husayn van Irak is bereid te praten over de problemen in het Midden-Oosten, waaronder Kuwayt. Dit heeft een Frans televisiestation bekendgemaakt.

Volgens de commerciele televisiezender Le Cinq heeft Saddam Husayn een brief geschreven aan de Franse president Francois Mitterrand aan de vooravond van het bezoek van Sovjet-president Michail Gorbatsjov dit weekeinde aan Parijs. "De Iraakse president zei te hopen dat Francois Mitterrand en Michail Gorbatsjov alles in het werk zullen stellen een oplossing te vinden voor alle problemen in de regio, in het bijzonder het Palestijnse probleem", zo meldde de Franse televisie.



SEROECOLORADO — Na een groot onderhoudswerk kon de kraak installatie van Coastal (zie foto) weer opgestart worden. Na ruim vijf jaar kwam er bescheiden rook uit de installatie, welk echter nog niet op volle toeren draaide omdat nog enige zaken geregeld moesten worden.

Pas vrijgelaten man vermoord in Noord Ierland

BELFAST - Een 28-jarige protestantse man is donderdag doodgeschoten enkele uren nadat hij door de politie in Belfast was vrijgelaten.

De politie had hem ondervraagd over de reeks moordaanslagen die onlangs in de Noordierse hoofdstad plaatsvond. Volgens de politie is de man het slachtoffer geworden van een vete tussen paramilitaire groeperingen in dit door sektarisch geweld geteisterde land. Zijn naam werd door de politie niet vrijgegeven. Dit jaar zijn al 62 mensen vermoord in het door Groot-Brittannie bestuurde Noord-Ierland.

DEN HAAG - De Nederlandse staatssecretaris Van Rooy van Economische zaken, die in het buitenland de status heeft van minister van Buitenlandse handel, vertrekt zaterdag naar Chili voor een werkbezoek van een week.

Sinds de dood van de democratisch gekozen president Salvador Allende in 1973 bezocht geen Nederlandse bewindspersoon Chili, tot vorige maand minister Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) de herbegrafenis van Allende bijwoonde.

Dollar

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is vrijdag de handel op de Westeuropese wisselmarkten begonnen met een stijging.

In Amsterdam stond de koers 's morgens om tien uur op Nf 1,7115 na een slotkoers van Nf 1,7010 op donderdag. De hogere koers was eerder al tot stand gekomen in New York en Tokyo en was een gevolg van de toenemende kans op een oorlog in het Golfgebied.

Voor het **pond sterling** werd om tien uur een koers opgegeven van Nf 3,3455 tegenover een slotkoers van Nf 3,3300 op de voorgaande dag. Het pond wist als oliemunteenheid ruim te profiteren van **de stijging van de** olieprijzen. De **goudprijs** begon in Zuerich op 377,90 dollar per ounce (31,1 gram). Donderdag werd de handel na een stijging met bijna vijf dollar afgesloten met een prijs van 376,25 dollar per ounce.

Primakov op vredesmissie

CAIRO - Sovjetgezant Jevgeni Primakov, op vredesmissie in het Midden-Oosten, heeft donderdag gezegd dat "een militaire oplossing van het Golf-conflict een ramp zou betekenen".

"We moeten optimistisch blijven over de kansen op een vreedzame afloop", aldus Primakov, na zijn onderhoud in Cairo met een adviseur van de Egyptische president Hosni Mubarak. De Sovjetgezant is inmiddels naar Damascus vertrokken. Hij probeert opnieuw, voor de tweede keer deze maand, door onderhandelingen een vreedzame regeling te treffen. Primakov, een persoonlijk adviseur van Sovjet-president Michail Gorbatsjov, zal waarschijnlijk vrijdag terugkeren.

Na havikachtige Golf-uitspraken

Olieprijs weer scherp omhoog

NEW YORK — De olieprijs is donderdag weer scherp gestegen onder invloed van de dreiging dat een oorlog in het Golf-conflict niet ver meer verwijderd is en enkele havikachtige uitspraken van politici daarover.

In New York steeg de prijs van de meest verhandelde oliesoort West Texas intermediate voor levering in december met 3,17 dollar tot 34,25 dollar per vat (159 liter). Daardoor is de prijs weer boven het niveau gekomen van eind vorige week, voordat maandag de recorddaling van 5,41 dollar optrad. Die prijsval was gebaseerd op de overtuiging dat niets een diplomatieke doorbraak in het conflict in de weg stond.

Een paar dagen later blijkt de markt de compleet tegenovergestelde mening te zijn toegedaan. De Amerikaanse minister van Defensie Cheney Leverde daaraan zijn bijdrage met de mededeling dat de opbouw van de Amerikaanse strijdkrachten in Saudi-Arabië met honderdduizend man onverminderd dient voort te gaan. President Bush zou dat op zijn beurt hebben gedaan door een naderhand ontkend ultimatum aan Irak om Kuwayt te verlaten op straffe van militair ingrijpen.

CIA-RAPPORT

Maar ook de Franse president Mitterrand zou een duit in het zakje hebben gedaan door te stellen dat een oorlog in het Golf-conflict nabij is. Officiele ontkenningen van Franse zijde konden de oliemarkt niet meer geruststellen. Bovendien speelde een CIA-rapport over de opbouw van de Iraakse troepen een prijsopdrijvende rol. In Londen steeg onder invloed van dezelfde factoren de notering van Brent-olie voor levering in december met 3,24 dollar tot 33,20 dollar per vat.

Internationale hulporganisaties:

Situatie in Liberia is dramatisch slecht

AMSTERDAM - In Liberia sterven zeker vijftig mensen per dag aan de gevolgen van ondervoeding. De meeste kinderen lijden aan ernstig eiwitgebrek. Dat heeft de hulporganisatie Artsen zonder grenzen Belgie donderdag bericht. Artsen zonder grenzen en de Amerikaanse Catholic release service zijn de enige Westerse hulporganisaties die zich nu in Liberia bevinden.

In de ziekenhuizen is een groot tekort aan medicijnen en medisch materiaal. Voedsel- en medicijnvoorraden die in de buurlanden wachten op verscheping kunnen Liberia nauwelijks bereiken wegens de oorlogsituatie. Het meest dramatisch is de situatie in de hoofdstad Monrovia. In de stad bevinden zich nog zo'n 230.000 mensen. Daar is behalve voedsel ook nauwelijks schoon water.

De zuiveringsinstallaties zijn verwoest en het water in de moerassen is vergiftigd door de vele lijken die erin liggen. Monrovia is in handen van de vredesmacht Ecomog (zeven- tot achtduizend soldaten van de Economische gemeenschap van Westafrikaanse staten - Ecowas) en Prince Johnson, die met elkaar samenwerken. Volgens medewerkers van Artsen zonder grenzen is het in de stad relatief veilig.

Gorbatsjov waarschuwt bonden:

Geen hervormingen, dan komt dictatuur

MOSKOU - Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft gewaarschuwd voor een terugkeer van een totalitaire leiding indien zijn economische en staatkundige hervormingsplannen niet op grote schaal worden gesteund.

De president heeft deze waarschuwing woensdag in Moskou uitgesproken tijdens een rede op het hervormingscongres van de officiele vakbonden. "Als U probeert ons op de knieën te krijgen, dan zal er niets van hervormen terechtkomen", zei Gorbatsjov. Hij doelde hiermee op de voornemens van radicalen het vorige week gepresenteerde hervormingsgprogramma te dwarsbomen en op de plannen van enkele Sovjetrepublieken een nieuw te formuleren Unieverdrag te boycotten.

Volgens de president is de terugkeer van een "sterkehandregering" niet uitgesloten als er geen "afdoende vorderingen in de richting van een markteconomie" worden geboekt. "Het marktsysteem is een logische ontwikkeling voor de Sovjeteconomie", zei hij.

Verzet Oost-Timor wil over vrede praten

LISSABON - De leider van het Nationale Bevrijdingsleger van Oost-Timor, Xanana Gusmao, heeft verklaard dat zijn strijdkrachten "bereid zijn hun verliezen te aanvaarden", maar dat "het volk zal blijven strijden tegen het Indonesische leger".

Hij wil wel een vredesvoorstel met Indonesie bespreken, mits dit onder toezicht van de Verenigde Naties gebeurt. Dit heeft een Portugese krant, die Gusmao onlangs interviewde, donderdag gemeld.

Bestuurs-uitbreiding bij de DP

WILLEMSTAD — In verband met de vele werkzaamheden heeft de DP Curaçao besloten het partij-bestuur uit te breiden met twee man, of beter gezegd twee vrouw. Het gaat om Ada Sprockel-Kroon en Criselda Hart-Pieternella. Het aantal bestuursleden is hierdoor toegnomen tot elf.

Mevrouw Ada Sprockel is geen onbekende in de politiek. Zij verscheen al drie maal op de DP lijst; de laatste maal was dat voor de Statenverkiezingen van maart dit jaar. Ze was toen nummer 12 op de rode lijst. Ze groeide op in een politieke familie. Na voltooiing van haar middelbare opleiding studeerde zij wiskunde in Leiden en werkte vervolgens 15 jaar bij de Shell. Ze is al enige jaren directeur van haar eigen bedrijf en houdt zich bezig met verkoop en toerisme. Ze zal zich als DP bestuurslid vooral bezig houden met vrouwenzaken.

Mevrouw Criselda Hart was ook reeds kandidaat op de DP-lijst. Zij heeft zich vooral bezighouden met jeugd, vrouwen en welzijnswerk na voltooiing van de hogere beroepsopleiding jeugdvorming en volksontwikkeling. Ze was voorzitter en oprichter van de vrouwenorganisatie Optima. Ze is momenteel voorzitter van de federatie van vrouwenorganisaties Steering Committee. Zij zal belast worden met sociale aangelegenheden. Partijvoorzitter van de DP is Leslie Navarro.

TeleCuraçao terug van weggeweest

WILLEMSTAD — Na bijna 48 uur non-stop werken, is het de technici van de ATM gelukt om de door de bliksem getroffen uitzendapparatuur van het TV-station, te repareren. Tele-Curaçao kon gisteren om half vijf weer in de lucht.

Voor wat kanaal 6 betreft, aldus een door de ATM uitgegeven persbericht, wordt er momenteel hard gewerkt om deze vandaag weer in de lucht te krijgen. Ook bij TDS gaan de herstel werkzaamheden door. Gisteren moest een nieuwe uitzend mast uit de Verenigde Staten aankomen. Naar verwachtingen zal de betaalde-televisiemaatschappij vandaag wederom met haar uitzendingen aanvangen.

***

Machinefabriek MEYN in Oostzaan gaat aan China een fabriek voor de verwerking van eenden en ganzen leveren voor het Jiangsu Coastal lands development project.

TDS vandaag weer in de lucht

WILLEMSTAD — De Amigoe heeft gisteren abusievelijk bericht dat de TDS voor de komende twee weken uit de lucht zal blijven. Een nieuwe uitzendmast, die uit de Verenigde Staten moest komen, is gisteren in de vroege avonduren gearriveerd. Naar alle waarschijnlijkheid zal de TDS vandaag weer in de lucht zijn. Gisteren berichtte de Amigoe dat TDS, die sinds dinsdagochtend uit de lucht is, van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om haar uitzendapparatuur een ander onderkomen te geven. Dit was niet het geval.

Ook heeft de Amigoe foutief bericht dat de TDS, eenmaal weer in de lucht, met 4 nieuwe kanalen zal komen. Het ligt in de bedoeling van TDS om haar kanalenbestand uit te breiden. Maar de directie van de betaalde-televisiemaatschappij zal bepalen wanneer.

Business Develpment Scheme gepresenteerd

Smits blijft grote voorstander export

WILLEMSTAD — HIW-minister drs ing Chucho Smits blijft grote voorstander van export als middel om deviezen te genereren, bestaande en nieuwe bedrijven een impuls te geven, alsook de Antillen als geheel te promoten. Daartoe zijn er verschillende 'tools': het dezer dagen operationeel geworden Business Developemt Scheme (financiële, marketing en technische hulp en bijstand aan bedrijven) is er één van, spoedig komen export-financiering en verzekering bij. Dat verklaarde Smits gistermiddag ter gelegenheid van de presentatie van het Business Development Scheme (BDS). Curaçao Inc voorzitter mr ing Jacky Voges noemde dit project de "baby van minister Smits", terwijl Curaçao Inc directeur mr Richard Lopez Ramirez meedeelde dat Curaçao Inc spoedig zal beschikken over vertegenwoordigers in Groot Brittannië en Venezuela, naast vertegenwoordigers in de VS, Nederland en Brazilië.

Voor een redelijk gevulde aula van het ITC werd gisteren uitgebreid uit de doeken gedaan hoe het BDS tot stand kwam, wat het allemaal inhoudt, wie ervoor in aanmerking komen en waarvoor. Dat was in handen van BDS directeur Alf Monaghan, die twee jaar in het kader van de technische bijstand overkwam. Het project duurt vooralsnog drie jaar maar zal als alles goed gaat voortgezet worden. Financierders zijn de EEG, de centrale overheid (ook na clustering en decentralisatie) en de individuele Curaçao Inc-leden.

Voges twijfelt er geen moment aan dat het project succesvol zal zijn. "A winner," aldus Voges tijdens de presentatie. Curaçao Inc zal niet betrokken zijn bij het project, dat wordt overgelaten aan de directeur, zijn medewerker en ex- Ennia-directeur Boy Santine, die er voor zorgt dat alles in een vertrouwelijke sfeer wordt afgewikkeld.

Minister Smits meldde dat dit een vervolg is op het export-promotie programma dat jaren geleden werd opgezet bij het departement van Economische zaken. Op een gegeven moment liep het af en veel ambtenaren vertrokken. Omdat hij gelooft in het nut van export, besloot hij de mogelijkheden af te tasten voor een nieuwe set up: dat was al gauw bekeken en Curaçao Inc had een zeer gewillig oor. Met de oprichting van de BDS is een tweeledig doel bereikt: de regulering en export-bevordering aldus Smits, die aankondigde dat begin volgend jaar de invoering van export financiering en krediet-verzekering zullen volgen.

Nadat Curaçao Inc directeur Lopez Ramirez uitleg had gegeven van de werkwijze en doelstellingen van Curaçao Inc, volgde een uitvoerige presentatie van Alf Monaghan. Hij benadrukte dat BDS bijstand alleen bedoeld is voor bestaande en nog op te richten exportbedrijven die zelf de marketing- financiën of mankracht niet hebben. Er zullen geen kapitaals investeringen gepleegd worden in bedoelde bedrijven, terwijl ze zich strikt aan bepaalde critera te houden hebben. De doelstellingen zijn op lange termijn gericht en de firma moet beschikken over marketing controle op het eiland. De houding en in niet de grootte van de firma is belangrijk. Hulp wordt ondermeer verleend bij 'marketing scanning', marketing haalbaarheids-studies. De bijdrage kan oplopen tot meer dan 50% van de totale kosten. BDS is met name geïnteresseerd in het helpen van distributie en handelsbedrijven, fabrikanten en verhandelbare diensten.

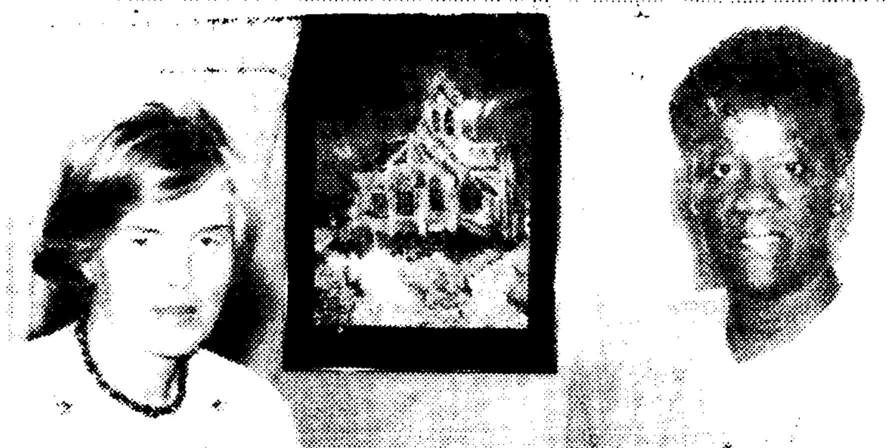


■*WILLEMSTAD — Enige belangrijke personen in het proces om Curaçao in het buitenland te 'verkopen.' Geheel links Alf Monaghan die speciaal aangetrokken werd en belast met de opzet en uitvoering van de Business Development Scheme, het bijstands programma aan nieuwe en bestaande maatschappijen die willen gaan exporteren. In het midden staat Curaçao Inc directeur Richard Lopez Ramirez en naast hem Bradbury Sullivan, de Cuçacao Inc - vertegenwoordiger in New York. In de aula van het ITC werd gisteren uitgebreid uitleg gegeven over het Business Development Scheme.*

***

BRITISH AIRWAYS (BA) richt samen met het Sovjetministerie voor de luchtvaart een luchtvaartmaatschappij op die Moskou als thuishaven krijgt. De joint venture gaat Air Russia heten.

Hanja en Maria



■*WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag heeft de Nederlandse minister H. Maij-Weggen haar opwachting gemaakt bij premier Maria Liberia Peters.*

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Botermans, tel.: 72682.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
27 oktober 1990 vanaf 08.00 uur tot 29 oktober 1990 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Santa Rosa, tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371681 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
26 oktober 1990 vanaf 17.00 uur tot 29 oktober 1990 om 07.00 uur:
Dokter Nivillac, Spreekkamer: Brievengat, tel.: 76280/81; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615828 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
26 oktober 1990 vanaf 17.00 uur tot 29 oktober 1990 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Spreekkamer: Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648930 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENSTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.:623575
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.:612380/613078

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

27 oktober: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.
28 oktober: R.A. de Windt, Utteweg 53.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur, voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen:614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG DIVERSEN

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur 'Amerikanis' (SJU).

****

Bijbelweek

WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia zal komende maandag de opening verrichten van de bijbelweek. Er staan verschillende activiteiten op het programma, waaronder de viering van het vijf-jarig bestaan van de 'Kas di beibel' en een lezing over bijbelvertalen door dr De Blois uit Miami.

De opening zal maandag plaats vinden in de openbare bibliotheek van 8 tot 10 uur 's avonds. Het bestuurslid van het Antilliaanse bijbelgenootschap, G. Cijtje- Lindeborg, zal iedereen welkom heten. Na de opening door de premier, zal professor Luis Sendoya uit Colombia een rede houden over de bijbel als inspiratiebron.

Op dinsdag en woensdag 30 en 31 oktober is er open house in de 'Kas di beibel' aan de Gaitoweg 3. Iedereen kan langskomen om te kijken hoe er daar gewerkt wordt. Dinsdagavond vindt er het Psalmen-festival plaats in de Emmakerk. Het programma zal bestaan uit muziek, koor, voordrachten, gebaseerd op de Psalmen. Veel kerken hebben hun medewerking verleend. De Psalmen zullen in vele vormen en tradities vertolkt worden. Als intermezzo zal pater Baars een korte voordracht houden.

Op 1 november zal de vijfde verjaardag van de 'Kas di beibel' worden herdacht tijdens een bijeenkomst in de kas di beibel. Verschillende mensen zullen het woord voeren, onder wie gezaghebber Elmer Wilsoe, Mgr Wim Ellis, ds Schussler en rev. Bakhuis.

Op woensdagavond 7 november wordt in de aula van de UNA een lezing gehouden inzake bijbelvertalen en taalontwikkeling. Spreker is dr De Blois uit Miami. Aanvang is 8 uur.

WILLEMSTAD — Het actualiteiten programma van Radio Korsou FM, Papia un papia dos, zal zondag 'live' vanuit Sint Maarten worden uitgezonden. Gastheer Norman Serphos zal spreken met voorzitter John Krolis van We Fo We en de directeur van het toeristenbureau. Papia un, papia dos komende zondagochtend van 11 tot 12 uur vanuit Sint Maarten.





Gouverneur naar New York

WILLEMSTAD — De gouverneur van de Nederlandse Antillen Jaime Saleh en mevrouw M.M. Saleh-Halabi zullen op uitnodiging van de Netherland-America Foundation op vrijdag 26 oktober naar New York reizen. De gouverneur zal daar onder meer een ontmoeting hebben met de secretaris-generaal van de Verenigde Naties Javier Perez de Cuellar, de Permanente Vertegenwoordiger van het Koninkrijk bij de Verenigde Naties, de ambassadeur te Washington, en de Consul-Generaal der Nederlanden te New York. De gouverneur zal ook een bezoek brengen aan de Nederlands-Amerikaanse Kamer van Koophandel.

De gouverneur en mevrouw Saleh zullen op 10 november naar de Nederlandse Antillen terugkeren. Tijdens de afwezigheid van de gouverneur treedt mevrouw Rosemarie de Paula op als waarnemend gouverneur.

Statuataire congres MAN

WILLEMSTAD —De partij MAN houdt het komende weekeinde het statutaire congres. Tevens zal dan een nieuwe voorzitter worden gekozen. Partij-voorzitter is momenteel ex-minister en voormalig Statenlid Harold Anastatia. Bij de sluiting van het congres, zondagmiddag, zullen de politieke leider Don Martina en de nieuw gekozen voorzitter het woord voeren.

Gouden tijden voor Smits





■WILLEMSTAD — *HIW-minister Chucho Smits is sinds gisteravond de trotse eigenaar van een gouden Verco-horloge. Dat ontving hij van niemand minder dan de Commissaris van de Koningin van Noord Brabant mr Frank Houben. Tijdens een receptie in het Caribbean hotel waren ook hoge functionarissen van Velco horloge producent aanwezig. Die hebben bij Euro Caribbean Expo in het IRC een booth. Verco heeft plannen om op Curaçao een productiebedrijf op te zetten voor de Latijns Amerikaanse en Caribische regio. Op de foto's: minister Smits, die het Verco time-award ontving voor zijn bijdrage aan de ontwikkeling van de Antillen, zijn award, zijn oorkonde, 20.000 gulden kostend horloge en de degenen die het uitreikten.*

Sitek bereid tot 'staakt het vuren'

WILLEMSTAD — 'Om de situatie in het onderwijs te normaliseren moeten de partijen aan tafel gaan. Een gesprek met 'open vizier' moet dan gevoerd worden. In ieder geval zijn wij bereid om de situatie in het onderwijs te normaliseren'. Zo stelde de Sitek vice-voorzitter, Hugh Lopez vanmorgen tegenover de Amigoe. Hij was zeer verheugd om het resultaat van het kort geding van vanmorgen.

Zoals de Amigoe elders in deze editie heeft bericht, heeft rechter T. Kolfschoten vanmorgen gevonnist dat het Bestuurscollege van Curaçao verboden is om stakingsdagen van het salaris van leerkrachten in te houden. Dit in afwachting van een vonnis in de bodemprocedure die momenteel in het Gerecht gaande is.

Lopez verklaarde dat het vonnis van de rechter wederom heeft laten zien dat de acties van de Sitek (om discrepanties in salariëring te elimineren) als zeer uniek en uitzonderlijk kunnen worden beschouwd. 'Rechter Kolfschoten heeft duidelijk gewezen dat onze strijd niet een strijd tussen de Sitek en de overheid was, en dat die ook niet in een politieke sfeer werd gevoerd. Onze strijd was uniek', aldus een verheugde Hugh Lopez.

De Sitek, voerde hij voorts aan, zal de uitkomst van de bodemprocedure afwachten. Momenteel zijn er verschillende zaken die nog bij het Gerecht lopen, aldus Lopez. Deze zijn de verschillende kort gedingen en andere zaken die in hoger beroep werden aangetekend.

Twee verdachten bekennen Fort Oranje-brand

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Hoewel van officiële zijde geen bevestiging werd verkregen, vernam de Amigoe vandaag uit welingelichte bron eerder deze week dat twee mannen bekend hebben op 8 oktober brand gesticht te hebben bij het historische Fort Oranje op Sint Eustatius.

E.R. en I. R. beiden van het eiland, bekenden dat ze in het Fort hadden ingebroken om er te stelen. Het kraken van de brandkast verliep niet zo denderend, mede als gevolg van te weinig licht. Toen besloten ze een papierenrol in brand te steken om beter te kunnen zien. Van het een kwam het ander en binnen de kortse keren stond een groot deel van het Fort in brand. Het gebouw, dat vele honderden jaren oud is, zal in oude staat worden herbouwd. Zoals bekend zijn onder andere het kantoor van de gezaghebber en het postkantoor in vlammen opgegaan.

SITEK KRIJGT VOORLOPIG GELIJK

Rechter verbiedt salarisinhouding

WILLEMSTAD — De overheid mag voorlopig het salaris van de Sitek-stakers niet inhouden. Rechter Kolfschoten beoordeelde vanmorgen dat het niet is uitgesloten dat de onderwijsvakbond in de bodemprocedure in het gelijk wordt gesteld, dus dat er een uitzondering wordt gemaakt op de no-work-no-pay regeling. Daarom vindt het gerecht dat de overheid niet het recht heeft om de salarissen op voorhand in te houden totdat er een principiële beslissing komt in de bodemprocedure.

De opvatting van het gerecht berust op het inzicht dat het gaat om een staking onder bijzondere omstandigheden; de overheid is de werkgever en daarom kan de vraag gesteld worden of het wel redelijk is dat de gevolgen van de staking ten laste worden gelegd aan de werknemers. Zij hadden geen ander middel dan een staking om de overheid te dwingen tot eerbiediging van de wet, zo zette de rechter vanmorgen uiteen.

Deze week begon de Sitek, met het voorbeeld van een van de leerkrachten, een zaak tegen de overheid over het inhouden van de salarissen over de stakingsdagen. Deze gelden, zo deelde de overheid op 10 oktober mee, zouden aan het eind van de maand worden ingehouden. Op grond daarvan is voor één van de werknemers berekend dat dat een salariskorting zou inhouden van 2.240 gulden.

BODEM

Op drie mei was de Sitek al een bodemprocedure begonnen tegen het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS) om zich te verzekeren van het recht op loon over de gestaakte dagen. Immers de staking was in een geding als rechtmatig aangemerkt.

Nu de overheid aankondigde de salarissen per eind oktober in te trekken, heeft de vakbond geëist om de gedaagden (de overheid en het Rooms Katholiek Schoolbestuur) te verbieden om over te gaan tot de salarisinhouding tot er een definitief oordeel komt in de bodemprocedure.

In het verweer heeft het RKCS zich beroepen op het recht om haar werknemers niet te betalen over niet gewerkte tijd. Het schoolbestuur voerde aan dat het haar niet bekend was dat er afspraken zijn, die daar een uitzondering op maken. Dit verweer wordt door het Eilandgebied onderschreven. De overheid betwist het dat met inhouding zou worden gewacht tot na de beslissing in de bodemprocedure.

In zijn beoordeling geeft Kolfschoten aan dat hij zich laat leiden door zijn voorlopige inzichten in het redelijkerwijs te verwachten oordeel van de bodemrechter.

Beide partijen, zo oordeelt de rechter, gaan er vanuit dat over het algemeen het beginsel 'geen arbeid, geen loon' geldig is. Maar de vraag moet gesteld worden of er op deze hoofdregel uitzonderingen mogelijk zijn.

De staking van de onderwijzers was een uitzonderlijke en kan zelfs als uniek worden geacht, schetst Kolfschoten. Dit omdat de staking als rechtmatig is aangemerkt en omdat er geen sprake was van een politieke staking.

Uit het oordeel vloeit voort dat het belang dat het Eilandgebied heeft bij de salariskorting moet wijken voor het zwaarder geachte belang van de betrokken leerkrachten om te wachten tot een principiële beslissing.

WILLEMSTAD — **Het MAN-fractielid, Reintje Martina, wil dat het Bestuurscollege van Curaçao hem zo spoedig mogelijk meer informatie over het toersime-beleid stuurt. Op die wijze kan hij beter voorbereid naar de komende vergadering van de Centrale Commissie van de Eilandsraad gaan. Dit maakt Martina in een brief aan het Bestuurscollege bekend. Daarin stelt hij een serie vragen omtrent het toerisme-beleid aan het college.**

Reintje Martina heeft in het concept begroting 1991 gemerkt dat het Bestuurscollege een somma van 21 miljoen gulden voor toerisme heeft aangewezen. Maar in de memorie van toelichting staat er geen specificatie voor dit bedrag.

In de algemene beschouwing, aldus Martina, staat vermeld dat de 21 miljoen gulden, die als subsidie voor de Curaçao Tourism Development Foundation begroot staat, op de uitvoering van de zogenaamde 'Curaçao Development Strategy Plan 1990-1994' gebaseerd is. Maar tot nu toe heeft geen enkel lid van de Eilandsraad een kopie van het bovengenoemde plan kunnen ontvangen.

Sinds eind 1988 heeft de gedeputeerde van Toerisme, Ruben Page, bekend gemaakt dat er een zogenaamde 'Tourism Marketing Plan' in de maak is. Plotseling wordt er over een Development Strategy Plan gesproken.

Zes Antilliaanse jubilarissen bij Fokker

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Bij de Koninklijke Nederlandse vliegtuigfabriek Fokker NV vieren vandaag zes van de Antillen afkomstige personeelsleden tegelijkertijd hun zilveren jubileum als werknemer. De jubilarissen zijn de kwaliteitscontroleur L.L. Bakmeyer, de kunststofbewerker E.A. Bodak, E.F. Faryl (medewerker productievoorbereiding- klachtenonderzoek), A. Jeandor (groepsleider bij de productie van de Fokker F-100), de groepschef werkplaats N. Leito en de productie voorbereider E.A. Meyers.

Alle zes kwamen in 1965 in dienst van Nederland's grootste vliegtuigenfabriek die haar hoofdkantoor in Amsterdam Zuid-Oost heeft en productiewerkplaatsen op de luchthaven Schiphol.

De jubilarissen worden vanavond gefêteerd in het bedrijfsrestaurant van de Fokkerfabrieken, waar ze met hun familieleden zullen worden toegesproken door o.a. de directeur van Fokker Aircraft, de heer M. van der Veen. Het feest zal worden opgeluisterd door onder meer een Antilliaanse steelband, Robbie Schouten, de producer van het populaire televisieprogramma 'Lew for di kas' komt voor die gelegenheid naar Amsterdam om er opnamen van het feest te maken en de jubilarissen te interviewen.

Bij de Fokkerfabrieken werkt een groot aantal employees, van wie de weg ver buiten Nederland stond. Maar zes jubilarissen van Antilliaanse afkomst tegelijkertijd, is voor het bedrijf een bijzonder verschijnsel. 'Voor Fokker is dit een uniek feest', aldus een woordvoerder van de afdeling personeelsadministratie.

De gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen, Papy Jesurun, zal vanavond ook op het feest bij Fokker aanwezig zijn om de jubilarissen namens de Antilliaanse regering en de Antilliaanse gemeenschap in Nederland geluk te wensen.

ORANJESTAD — De uitslagen van het Bridgeclub 'Aruba Ariba' voor de viertallen kampioenschappen zijn: in de derde ronde; team van Leerdam/Overeem 25-4, team Vos/Van Duin 20-10, team Bilderbeek/Eilers 25-4.

Vierde ronde: team Van Leerdam/Van Duin 25-0, team Lopez-Henriquez/Overeem 25-2, team Vos/Bilderbeek 20-10.

Marathon: hr. Marapin/Friso 60.35%, hr. Lopez-Henriquez/Somers 59.07%, James Van Leerdam/Verbunt 55.68%, hr. Jacobusse/De Kegel 53.57%, Keppel Maas/Engelen 52.20%, echtp. Overeem 51.56%, hr. De Vries/Arnoldus 50.92%.

Premiedrives: derde ronde: hr. Van Veen/Alderliste 66.21%.

Vierde ronde: dames Trousi/Figueroa 63.25%.

Pelgrimstocht naar Alto Vista

SAVANETA — De parochie Savaneta trekt aanstaande zondagmiddag vijf uur voor de jaarlijkse pelgrimstocht naar Alto Vista, waar een mis wordt gecelebreerd. Van pastoor René Villamera wordt vernomen dat deze pelgrimage in het teken staat van de huidige wereldproblemen op allerlei gebied, die ons allen raken.

Ontwerpers van kinderpostzegels



ORANJESTAD — Gouverneur Felipe Tromp (zie foto) ontving de drie kinderen waarvan de ingezonden tekening werd uitgekozen voor gebruik van de Kinderpostzegelactie: Rafaeli Croes, Charleson Oduber en Omar Jose Figaroa, vergezeld van hun lerares M. Carotenuto-Hernandez en lid van de ATHA J.P.E. van der Bent-Riko.

Bowling ranglijst

ORANJESTAD — In de mixed league Bowling van de Camacuri Bowling Center staat het team van Aeropostal bovenaan met 15702 pins met handicap en een gemiddelde van 174.47, op de tweede plaats staat Panamastore 15.578, 173,09 gevolgd door Radio Kelkboom 15.558 172,87, Rum Bacardi 15.546 172,73, Aruba autpark 15.507 172,30. De competitie duurt voort.

Voor PR-seminar veel belangstelling

ORANJESTAD — Ruim meer dan zeventig ingezetenen hebben zich ingeschreven voor het eerste seminar over public relations dat door de directie voor Toerisme op maandag 29 oktober van ... tot vier uur 's middags in het Hyatt hotel wordt georganiseerd.

Het doel is om voornamelijk mensen van Aruba op de hoogte te stellen over de Noordamerikaanse markt ... een duidelijk beeld van Aruba. Drie bekende journalisten op het gebied van toerisme verlenen hieraan medewerking: Sally Kilbridge (Brides magazine), Michael Carlton (Publisher Southern progress publications) en Marilyn Springer (F... manager van Travelage magazine).

Het zijn drie journalisten die een uitstekende naam op het gebied van public relations hebben, onder meer Sally Kilbridge die pas getrouwde echtparen begeleide en een bijzondere vakantie in romantische omgeving ...seert.

Uit aan door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland en ten deze kantoorhoudende aan de Avenida Alo Tromp nr.1 te Oranjestad op Aruba, de 24ste oktober 1990 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier, blijkt dat ten verzoeke van LUISA SEFERINA ODOR -MARVAL, wonende op Aruba - voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de John G. Emanstraat 58, te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. W.G.T.M Kloes: is voor de 3de maal

OPGEROEPEN:

DANIELO EMANUEL ODOR, laatstelijk gewoond hebbende aan de Prof. Lorentzstraat nr. 2?, op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders, om op woensdag, 6 februari 1991 - des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen, teneinde van zijn in leven zijn te doen blijken, bij gebreke waarvan door verzoekster, na het vervullen van de ten deze voorgeschreven formaliteiten, zal worden gedenclideerd, dat bij vonnis wordt verklaard dat er ten aanzien van de gerequireerde voornoemd, sedert 27 augustus 1984, rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd., (Get.) S.J.B. Torres.

Bij exploit van mij, SIGRID JACOBA BRUNETTE TORRES, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, van de 18de oktober 1990 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten behoeve van: PEDRO DAMIAN CROES, wonende op Aruba, ten deze domicilie kiezende aan de Venezuelastraat nr. 17, te Oranjestad op Aruba, ten kantore van de advocaat mr. A.J. Swaen;

OPGEROEPEN:

CARMEN PELAGIA HERNANDEZ VARGAS thans zonder bekend woon- of verblijfplaats op Aruba, of elders, om op woensdag, 6 maart 1991 des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirant tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

Sigrid J.B. Torres
deurwaarder

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 30 oktober 1990 om 11 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger an de meest biedende worden verkocht ex artikel 14 van de Landsverordening uitgifte Eigendommen (Afkondigingsblad Aruba 1989 nummer GT 21):

het recht van erfpacht tot 1 augustus 1994 op een perceel domeingrond groot 126m², gelegen aan de Emmastraat/ Arendstraat op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 502, met het daarop gebouwde gebouw plaatselijk bekend als Arendstraat 14".

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr F.E.E. TJON AJONG, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
tel. 22947/22611 fax 21303

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 30 oktober 1990 om 10.30 uur zal in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Zoutmanstraat 21, ten overstaan van notaris mr F.E.E. Tjon Ajong, of haar plaatsvervanger, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar, bij opbod aan de meest biedende worden verkocht:

een perceel eigendomsgrond groot 839m²2, gelegen te Montana op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2069, met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Montana 19".

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van voormelde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr F.E.E. TJON AJONG, notaris
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba
tel. 22947/22611 fax 21303

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Semaboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur I come in peace (science fiction, 18 jr).
PRINCIPAL: 20.30 uur Blind Fury (action-comedy, 18 jr.)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Eagle brug: Eagle, tel.: 29011.
Aruba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter van der Linden, A. Lacle Boulevard 5, tel.: 28837.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38969 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 22... tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

(BIJ BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 CNN Sports; 19.05 Showbizz Today; 19.30 Bolly y gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cologne Jazz House: Robby Hutcherson Timeless all stars; 21.00 CNN International hour; 21.45 Movie: Brass Target; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke zaterdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO-ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 13.00-16.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...straat 19): iedere werkdag van ...-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ... te maken via tel.: 23145 of ...).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: ...): Informatiecentrum woensdag ... van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstraat 6 (boven) in het BGD-... (v/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia ...): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-... uur. Medical Centre, Bernhardstraat San Nicolas, tel.: 48639 toestel 219/

... praktijken in het Wit Gele Kruis-... dinsdag van 10.00-12.00 uur te ... 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-... uur te Oranjestad, Koningstraat/ ...straat, tel.: 23168; dinsdag van ...-10.00 uur in Club Calquetta, Para-... 47-A, tel.: 24260; woensdag van ...-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: ... en donderdag van 10.00-12.00 uur ...straat 15, Dakota, tel.: 23622.

MOGELIJK BOEING VOOR AIR ARUBA

Maij-Weggen: Nederland werkt mee bij aantrekken vluchten Europa

Tawa Irausquin praat over samenwerking KLM

ORANJESTAD — Tijdens een op het laatste ogenblik bijeengeroepen persconferentie met de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat Hanja Maij-Weggen en haar Arubaanse collega Elio Nicolaas ontkende de Nederlandse bewindsvrouw ten stelligste dat alle KLM vluchten voor de komende weken zijn volgeboekt. Bij de KLM had zij vernomen dat er tot en met december nog zeshonderd stoelen beschikbaar zijn. Er is echter sprake van veel overboekingen omdat er reizigers zijn, die op twee of drie vluchten boeken om maar zeker te zijn dat zij op reis kunnen gaan. Zij gaf het advies dat wanneer het reisbureau opgeeft, dat er geen plaats beschikbaar is, rechtstreeks contact met de KLM computer op te nemen.

Op een speciale vlucht van 18 december zijn nog 200 plaatsen beschikbaar. Zolang er zoveel open plaatsen zijn is er geen sprake van om charters in te zetten. Vaststaat dat de KLM voldoende capaciteit en voldoende vliegtuigen heeft ingezet, ondermeer acht extra toestellen.

Minister Elio Nicolaas, vertelde, dat de directeur van Air Aruba Tawa Irausquin in Nederland verblijft om onder meer te spreken over mogelijke samenwerking tussen Air Aruba en de KLM. De heer Irausquin was erg optimistisch over het verloop der besprekingen. Zodra er een overeenkomst is — het is uiteindelijk een aangelegenheid tussen Air Aruba en de KLM — zal dit, nadat technische voorzieningen geregeld zijn, getekend worden.

Minister Nicolaas haalde ook nog het onverwachts afzeggen van Lufthansa om niet op Aruba te vliegen, nadat alles geregeld was voor aanstaande zondag.

KUWAYT SITUATIE

Ook bij de regering — evenals bij de pers en bevolking — speelde het idee dat de KLM hier wel iets van af zou weten. Uit een gesprek met zijn Nederlandse collega was gebleken dat deze zich persoonlijk bij de KLM op de hoogte had gesteld en dat de KLM niets heeft noch zal ondernemen als Aruba andere maatschappijen op Aruba wil laten vliegen. Nicolaas hoopte dat het gewoon een uitstel is en geen afstel.

Minister Hanja Maij Weggen sloot zich over de Lufthansa aan bij wat haar collega Nicolaas vertelde. Zij zou ook nog persoonlijk de Lufthansa vragen waarom niet op Aruba gevlogen wordt. Wel was haar bekend, dat Europese luchtvaartmijen problemen hebben vanwege de Kuwayt situatie. Ook dat Lufthansa niet zo tevreden was over haar vluchten naar Sint Maarten waar te weinig belangstelling voor bestaat, waardoor de maatschappij mogelijk nu voorzichtiger is geworden. In ieder geval zal zij als er misverstanden bestaan trachten deze zoveel mogelijk weg te werken.

PROTOCOL

Minister Maij Weggen noemde het onzin dat Nederland en de KLM tegen aantrekken van andere maatschappijen uit Europa zijn. Het bestaande protocol verzet zich niet tegen vluchten uit andere landen, zeker niet met het toenemende aantal hotelkamers op Aruba. In dit verband moet Aruba Europa meer verkennen om toeristen aan te trekken. Zij wees erop dat de verkeers attachés op de Nederlandse ambassades verzocht was minister Nicolaas bij zijn reis door Europa op zoek naar maatschappijen om Aruba aan te doen, alle medewerking te verlenen.

Wat het bezoek van Air Aruba directeur Tawa Irausquin aan Nederland betreft verneemt Amigoe dat niet alleen gesproken wordt over de mogelijke samenwerking tussen KLM en Air Aruba, maar ook om een Boeiing 737 aan de Air Aruba vloot toe te voegen, die dan wordt ingezet op de route Miami en Santo Domingo en eind van het jaar mogelijk ook op Sint Maarten. Voorts wordt nagegaan of mogelijk bij Air Holland stewardessen beschikbaar zijn voor Air Aruba, aangezien er een schaarste heerst aan stewardessen. Reeds werd getracht deze op Aruba en de Nederlandse Antillen te werven.



ORANJESTAD - *De Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat J. R. H. Maij-Weggen (rechts) heeft tijdens haar bezoek aan Aruba ook haar opwachting gemaakt bij gouvereur Felipe Tromp (links). Hetzelfde deed zij bij premier Nelson Oduber en bij haar Arubaanse collega E. D. Nicolaas.*

Directie Arbeid schrijft AHATA:

Niet gehele horeca houdt zich aan wet

ORANJESTAD — De directeur van de directie Arbeid C.B. Dirksz heeft in een brief aan het bestuur van de AHATA aandacht gevraagd voor de 'voorwaarden op de goedgekeurde werktijdenregeling (arbeidslijsten)', die gelden ten aanzien van Horecabedrijven en casinos.

Een alom bekend voorwaarde, dat altijd op de goedgekeurde werktijdenregeling wordt vermeld luidt 'de wekelijkse rustdag moet minstens eenmaal in de vier weken op een zondag vallen'. Volgens de directie Arbeid zouden enige van deze bedrijven niet aan de voorwaarden voldoen, dat een arbeidslijst voor ieder zichtbaar moet worden opgehangen en een afschrift van die arbeidslijst aan de bevoegde autoriteiten wordt gezonden. De directie van Arbeid wijst erop dat in sommige bedrijven de vrije dag niet om de vier weken maar om de zes weken op een zondag valt, hetgeen tegen de wettelijke regeling is.

Verzocht wordt aan de AHATA om deze zaak zonder uitstel recht te trekken met de horecabedrijven, casinos en FTA omdat de werknemers hierdoor benadeeld worden omdat zij nu negen zondagen per jaar vrij krijgen terwijl dit dertien zondagen moeten zijn.

Arubaan in Saudi-Arabië

ORANJESTAD — Van zijn vader Ildo Vrolijk wordt vernomen dat zijn zoon Edmond Vrolijk deel uitmaakt van de Amerikaanse militaire macht die in Saudi-Arabie gelegerd is. Hij doet dienst als technicus op de projectielenafdeling en zou het leuk vinden wat van Aruba te horen. Zijn adres is: PFC Edmond Vrolijk 062-66-6299 F-1/1 7 Th CAV 82nd ABN Div APO New York

ORANJESTAD — Op Plaza Betico Croes wordt vanavond (vrijdag) een concert georganiseerd door Robert Jeand'or. Hieraan wordt medewerking verleend door the New Dimension, Papito i su doble Sabor, Musical Time, Los Pimentosos, Pride en La Nueva Fuerza met Robert Jeand'or. Diskjockey Ivan Kelie Junior treedt op als ceremoniemeester. Er zijn verschillende stands, de opbrengst gaat naar charitatieve instanties op Aruba.

Verkoop panden van Zepp Wever verboden

ORANJESTAD — Bij vonnis van de rechter op Aruba kan op 30 oktober aanstaande de verkoop van de panden van Zepp Wever op de hoek Zandstraat/ Kaya Betico Croes voor notaris mr P.E.E. Tjon Ajong geen doorgang meer vinden.

De verkoop was aangekondigd in verband met een beslag dat de Ontvanger had gelegd wegens achterstallige belastingen van Zepp Wever tot een aanzienlijk bedrag. Dit beslag was echter aan Wever noch aan zijn zoon Reynaldo betekent, welke laatste de panden voor de leggerwaarde van zijn vader had gekocht. De Ontvanger was van mening dat hierdoor panden die economisch gewaardeerd werden voor 900.000 florin — de zoon kocht deze voor 232.500 — de schuldeisers van Wever, waaronder de Ontvanger, benadeeld werden.

NIETIGHEID

De rechter wijst erop dat de Ontvanger de nietigheid van de gesloten koopovereenkomst kon inroepen door executoriaal beslag te leggen op het onroerend goed alsof de overeenkomst en de daarop gebaseerde levering niet hadden plaatsgevonden. Daarop had dan echter wel een hoofdvordering, mede ter vernietiging van de rechtshandeling, tegen vader en zoon Wever die aan de rechtshandeling hebben meegewerkt, moeten volgen.

De Ontvanger kondigde dit in zijn brief van juni 1988 met zoveel woorden ook aan, doch liet zulks na. Hierdoor handelde volgens de rechter de Ontvanger niet in overeenstemming met het beginsel van fair play. Het beginsel van hoor en wederhoor brengt ook met zich mede dat Wever de gelegenheid geboden wordt zijn belangen naar behoren te verdedigen.

BODEMPROCEDURE

Door de handelwijze van de Ontvanger is hij daartoe niet in staat geweest. De Ontvanger, die bijgestaan werd door mr Arie Swaen, werd dan ook verboden het onroerend goed in het openbaar te verkopen terzake schulden van anderen dan Wever, zolang bij gewijsde in een bodemprocedure niet zal zijn beslist omtrent het beroep van de Ontvanger op de Actie Pauliana met betrekking tot de overdracht in mei 1988 van vader op zoon. De Ontvanger werd in de kosten veroordeeld. Wever werd bijgestaan door mr Joe Maduro.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * * *

Gaat mee op Dominicaanse reis

Mercurius mogelijk versterkt met Rep

ORANJESTAD — De dit jaar haar veertig jarig bestaan vierende sportvereniging Mercurius hoopt een extra kroon op dit gebeuren te zetten door de alom bekende Nederlandse international Johnny Rep bij haar gelederen in te lijven.

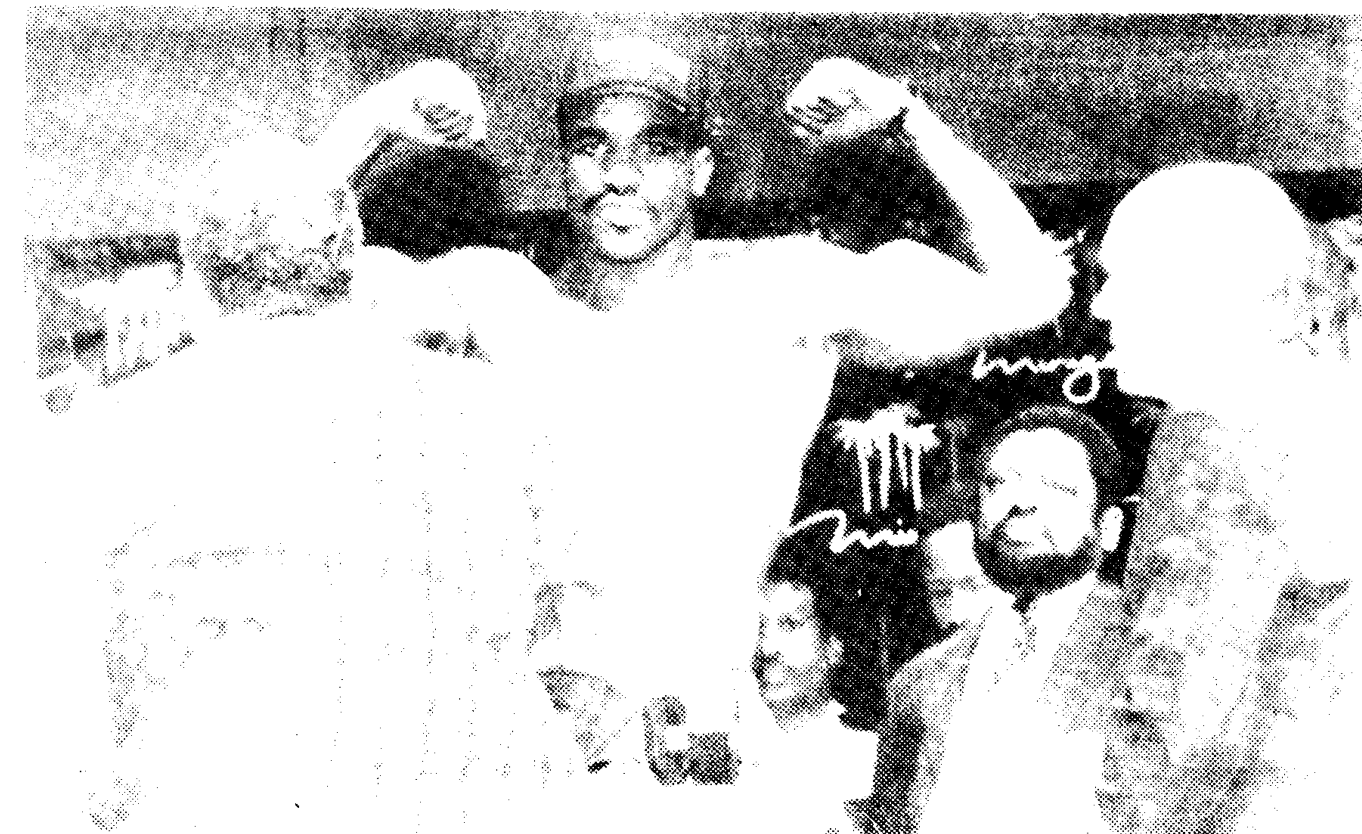
Rep die enige dagen geleden op Aruba arriveerde zal in ieder geval enige proefwedstrijden spelen met de Mercurianen. Zo maakt hij ook de trip mee naar Santo Domingo waar de s.v. Mercurius enkele trainingswedstrijden gaat spelen tegen onder andere Sporting de Santiago de Los Caballeros en Banco Credito. Inmiddels zet Rep zijn trainingen op Aruba voort hoewel hij hiervoor de nachtelijke uren prefereert omdat hij nog niet gewend is aan de Arubaanse hitte.

Rep wordt vergezeld door de voetbalmakelaar Schoenmaker die inmiddels heeft laten weten geen B.I.W. te zullen doorberekenen op de overeen te komen transfersom omdat in het geval Rep een beroep gedaan kan worden op belastingvrijdom in verband met ouderdom. Schoenmaker was optimistisch over een eventuele transfer naar de s.v. Mercurius al liet hij al wel weten dat Rep niet enthousiast was over de faciliteiten in het clubhuis en met name over de barcapaciteit.

In zijn antwoord op de vraag of hij meende zich thuis te kunnen voelen op Aruba was Rep zeer beslist. De stranden vond hij fantastisch, de Arubaanse dames zeer charmant en het uitgaansleven 'te gek'. Geen wonder dus dat hij zelden op zijn logeeradres te bereiken is. De s.v. Mercurius is er echter van overtuigd dat Rep bij een eventuele overgang een waardevolle versterking van haar team kan zijn. Misschien zelfs een positieve injectie voor het Arubaanse voetbal in het algemeen! aldus Fred Meenhorst als lid van de onderhandelingscommissie.

Wereldkampioen gevloerd in derde ronde

Holyfield pakt titel af van "'pudding' Douglas



Dit is de kersverse wereldkampioen zwaargewicht Evander Holyfield, die hier zijn spierballen laat zien. Holyfield gaf gisteravond in Las Vegas de veel zwaardere James 'Buster' Douglas een afstraffing en won door knockout in de derde ronde. Zijn volgende tegenstander wordt waarschijnlijk de veteraan George Foreman.

LAS VEGAS - Evander Holyfield, de 28-jarige ongeslagen uitdager, heeft gisteravond in Las Vegas met een k.o. zege na 1 minuut 10 seconden in de derde ronde de wereldtitel zwaargewicht van alle drie de boksorganisaties (WBA, WBC en IBF) overgenomen van titelhouder James "Buster" Douglas.
Beide boksers namen bij het prestige-duel in het Mirage-hotel van Las Vegas, waar de ringplaatsen duizend dollar kostten, hun eigen sores mee de (openlucht)ring in. Douglas genoot sinds de gedenkwaardige februari-dag, waarop hij Mike Tyson k.o. sloeg, zo geducht van de goede dingen van het leven, dat hij 17,2 kg meer op de weegschaal bracht dan zijn tegenstander.

Holyfield zag de avond vóór het gevecht zijn imago van keurige echtgenoot en oppassende vader van drie kinderen verscheurd door zijn vrouw Paulette, die via haar advocaat liet weten, dat Evander in de echtvereniging net zo'n bruut was als Mike Tyson. Ze wenste hem alle succes, maar wel uitsluitend om ook een deel van de gage van acht miljoen dollar in de wacht te slepen. Het huwelijk was definitief op de klippen, zo liet zij weten. De vuisten van Holyfield verdwenen diep in de vetlaag, die Douglas had aangekweekt. Zo te zien had de 30-jarige titelhouder zich nogal lichtvaardig voorbereid op het duel, waaraan hij zo'n 24 miljoen dollar verdiende.

PLUMPUDDING

Als hij zich probeerde te onttrekken aan de regen van slagen , die Holyfield op hem neer liet komen, trilde zijn lichaam als een plumpudding.

Duane Ford, een lid van de bokscommissie van Nevada wilde hem een half uur voor het begin van de wedstrijd nog even op de regels wijzen en vond de kampioen in diepe slaap op een tafel met een stapel handdoeken onder zijn hoofd. "Hij zag er erg vredig uit, toen ik hem wekte." Net zo vredig zag Douglas eruit, toen Holyfield hem met een directe naar het hoofd definitief had geveld. Het duurde bijna vier minuten eer hij de kracht vond op te krabbelen.
"Honderdelf kilo is een mooi gewicht om het ervan te nemen en uit te slapen, niet om mee te boksen", vond Holyfields trainer Lou Duva.
Onmiddellijk nadat het tellen bij tien was gestopt, klom hij de ring in, sprong over de gevallen ex-kampioen en nam de nieuwe titelhouder in een ijzeren houdgreep. Holyfield had het benauwder dan in de hele partij. In het korte gevecht had de uitdager voortdurend het initiatief. Met harde klappen naar het lichaam drong hij Douglas voortdurend achteruit. De kampioen kreeg tot tweemaal toe een waarschuwing in de tweede ronde wegens afklemmen. Het was de enige manier zich te beschermen tegen een superfitte tegenstander. In het begin van de derde ronde kwam een rechtse directe van Holyfield goed door. Het effect van de stoot werd getemperd doordat Douglas zich achteruit bewoog. Even later werd de kampioen bovenop het gezicht geraakt. Terwijl hij op weg was naar het canvas, kwam Holyfield na met een linkse directe. Douglas nam het zekere voor het onzekere en kwam pas vier minuten later overeind.

ENIGE NEDERLAAG

Het was met een soortgelijke actie, dat Holyfield zes jaar geleden voor het eerst van zich deed spreken. In de halve finales van het halfzwaargewicht bij de Olympische Spelen van Los Angeles sloeg hij Kevin Barry k.o. Hij deed dat toen de Nieuwzeelander al op de grond lag en werd daarvoor gediskwalificeerd.

Het was zijn laatste nederlaag. Als prof heeft hij inmiddels 25 overwinningen op zijn naam staan. Daarbij veroverde hij eerst de titel in het halfzwaargewicht alvorens zijn geluk te beproeven in de - lucratievere - zwaargewichtsklasse.

Voor Douglas was het de vijfde nederlaag in dertig partijen. Mike Tyson was in zekere zin mede-slachtoffer van zijn val. Deze kan zijn revanche om de wereldtitel wel vergeten. Zelfs een treffen met Holyfield, waar manager Don King zeventig miljoen dollar voor over heeft, zal geruime tijd op zich laten wachten. Naar het zich laat aanzien, mag George Foreman, 41 inmiddels, als eerste proberen Holyfield de titel te ontnemen.

Topduel in Olympisch stadion

Verwachtingen niet hoog voor Ajax-PSV

DEN HAAG - De Nederlandse Eredivisie staat dit weekeinde in het teken van de 'topper' Ajax-PSV. De Amsterdammers zijn voor het duel tussen de nummer een (Ajax) en twee zelfs naar het nog net niet vergane Olympisch stadion uitgeweken in een poging alle aanhang te kunnen huisvesten. Of de toeschouwers waar voor hun geld zullen krijgen, is na het vertoonde van afgelopen weekeinde, en de interlandwedstrijd tegen Portugal, een zeer groot vraagteken. De 0-0 van Ajax tegen FC Utrecht en de niets zeggende overwinning van PSV (3-1) op RKC doen het ergste vrezen voor de kwaliteit van het toptreffen.

Aan de bezetting van het veld kan het niet liggen. Beide teams zullen weer op volle kracht verschijnen. Ajax noch PSV kent belangrijke blessures. Bij de Eindhovenaren zal Hans van Breukelen, in het weekeinde nog getooid met een verbandmuts nadat hij aan zijn hoofd gewond was geraakt, de bandage wel hebben verruild voor een kleine pleister. Romario, die vorige week liet weten voorlopig niet voor het Braziliaanse nationale team te willen spelen, heeft tijd genoeg gehad de lichte kwetsuur van afgelopen zaterdag te laten genezen.

Voor de rest is het duel op zaterdag tussen Fortuna en FC Groningen het aantrekkelijkst. In Sittard is de voorlopige derde plaats op de ranglijst de inzet. Fortuna kent een ongewoon sterke start van het seizoen met elf punten uit acht duels, belangrijker nog voor het publiek is dat de ploeg van coach Han Berger attractief voetbal speelt. De intentie tot aanvallen is gelukkig voor het Limburgse publiek ook aanwezig bij de gasten. De noorderlingen scoorden tot nu toe zestien keer, alleen Ajax en PSV waren doeltreffender.

Vitesse, met de gewonnen (1-0) wedstrijd van woensdagavond tegen Dundee United waarschijnlijk nog wel in de semi-prof benen, ontvangt FC Utrecht, dat onder leiding van Ab Fafie hoopt het verblijf in de Eredivisie met nog een paar jaar te kunnen verlengen. Het puntje tegen Ajax was de eerste aanzet, het vermoeide Vitesse zou best nog een puntje kunnen opleveren. De vraag is of Vitesse-trainer Bert Jacobs een beroep zal doen op aanvoerder Edward Sturing die tegen de Schotten wel begon maar later met last van de blessure aan zijn rechterknie uitviel. Routinier Frans Thijssen lijkt tijd genoeg te hebben te herstellen van het duel tegen Dundee, zijn eerste optreden sinds maanden.

SUP-TOBBER

Een sup-tobber, topper is teveel gezegd, is het duel in Enschede tussen FC Twente en Feyenoord. Beide gingen het seizoen veelbelovend van start, maar staan nu nog slechts op een gemiddelde van een punt. Twente kan daarbij nog wijzen op de gevolgen van het Europa-cupavontuur tegen Leverkusen, Feyenoord zou slechts de hand in eigen boezem kunnen steken. De andere ontmoetingen in de Eredivisie kunnen het best met een aankondiging worden afgedaan: Sparta-MVV, SVV-NEC, Willem II-Volendam, Den Haag-Heerenveen.

Sterk pitchen van Minguel Martina

Schorpioenen halverwege na 7-3 winst op Sta.Rosa

WILLEMSTAD - De ploeg van Royal Scorpions heeft gisteravond een 2-0 voorsprong genomen op Sta.Rosa Indians in de play-off om de baseball-titel van Curaçao.
De beslissing viel in feite al in de derde inning toen mede dankzij een geweldige homerun van Orlando Nicolina de schorpioenen een 3-0 voorsprong namen. In de zevende inning bezegelden de Scorpions het lot van de Indianen door vier man over de thuisplaat te sturen.

Scorpion-werper Minguel Martina was van zijn solide op de heuvel. Het duurde tot de achtste inning voordat de toch niet ongevaarlijke slagploeg van Sta.Rosa kon scoren. Driemaal zelfs, middels een homerun van Lilin Martinus.
Met deze comfortabele 2-0 voorsprong ziet de ploeg van Scorpions de ontmoeting van a.s. zondag in het Tio Daou Ballpark met optimisme tegemoet. De schorpioenen hebben het zelfs al over een 'sweep' door niet alleen zondag maar ook a.s. dinsdag te winnen.
Manager Lipo Elhage van Sta.Rosa denkt er anders over. Natuurlijk moet er zondag gewonnen worden in eigen huis en de ploeg van de indianen heeft volgens hem diepte genoeg om terug te komen en de serie alsnog te winnen.



De twee 'killers' van Royal Scorpions: Arthur Davelaar (links) en Orlando Nicolina die gisteren met hun slaggeweld de Sta.Rosa Indians de das omdeden.

Poznan wint thuis met 3-2

Marseille behoudt kansen na verlies

POZNAN - Hoewel Olympique Marseille gisteravond in Polen met 2-3 verloor van Lech Poznan, is de Franse kampioen niet kansloos de kwartfinales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen te bereiken.
Een overwinning van 1-0 is over veertien dagen voldoende voor de ploeg van Franz Beckenbauer om de kwalificatie voor de volgende ronde te verwezenlijken.

Voor de miljoenenploeg van de steenrijke Bernard Tapie begon de wedstrijd veelbelovend. Na de eerste stormachtige aanvalsacties van de Poolse titelhouder te hebben afgeweerd, brak Tigana in de achtste minuut uit. Hij gaf een haarzuivere pass op Fournier die vanaf twintig meter doel trof: 0-1.
Lech Poznan liet zich echter niet door de tegenslag ontmoedigen. Met man en macht bestormden de Polen het Franse doel. Nadat Cantona in de 28ste minuut op een har het doel van Lech Poznan had gemist, scoorde Lukasik vier minuten later de gelijkmaker 1-1. Nog voor het rustsignaal kwamen de Oosteuropeanen door Pachelski op voorsprong.
Juskowiak bracht de 38.000 toeschouwers tot enthousiasme door veertien minuten na de hervatting 3-1 te scoren. Waddle had namens Marseille vier minuten in de tweede helft de lat getroffen. In de 65ste minuut had de Engelse international meer geluk, 3-2. Cantona en Mura lieten de kans op de gelijkmaker liggen.

Boetes voor Edberg,Lendl en Agassi

Vier eersten bekend voor ATP-titelstrijd

FRANKFURT - De nummers één tot en met vier van de tenniswereldranglijst, Stefan Edberg (Zwe), Boris Becker (Dui), Ivan Lendl (Tsj) en Andre Agassi (Vst) zijn reeds verzekerd van deelneming aan het toernooi om het ATP-kampioenschap, dat van 13 t/m 18 november in Frankfurt plaatsvindt.

Voor de overblijvende vier plaatsen komen in eerste instantie in aanmerking de open Amerikaanse kampioen Pete Sampras, de winnaar van Parijs Andres Gomez, de Joegoslavische tennisser Goran Ivanisevic en andre Tsjesnokov uit de Sovjet-Unie. Ook de oostenrijker Thomas Muster, die na verkorting van zijn schorsing in Frankfurt speelgerechtigd is, heeft de hoop te worden toegelaten nog niet opgegeven, evenmin trouwens als John McEnroe en Brad Gilbert.

BOETES

De Duitsers werken met een budget van 18 miljoen gulden aan de organisatie van het van New York overgenomen evenement. In totaal zijn reeds vijftigduizend toegangskaarten verkocht.
Overigens kregen Edberg, Lendl en Agassi gisteren te horen dat han een fikse boete zal worden opgelegd omdat zij in het afgelopen seizoen niet hebben deelgenomen aan het verplichte minimum van 11 grote toernooien. Voor Edberg bedroeg de straf 100.000 dollar, Lendl zal het met 95.000 minder moeten doen en Agassi moet 85.000 dollar inleveren.

LONDEN - Meer dan tien procent van de Italiaanse atleten gebruikt regelmatig dope. Dat is het resultaat van een onderzoek, dat in het Britse medisch tijdschrift The Lancet is gepubliceerd.
"Ruim een tiende deel van de ondervraagden heeft toegegeven amfetaminen en anabole steroïden te gebruiken, zowel op internationaal als nationaal niveau", aldus het rapport.
In totaal werden 1015 atleten en 216 coaches, artsen en managers bij het onderzoek dat vorig jaar werd gehouden, geïnterviewd.

Ivanisevic stuurt 'Mac' naar huis

STOCKHOLM - Goran Ivanisevic heeft gisteren tijdens het met 1,9 miljoen gulden gedoteerde tennistoernooi van Stockholm, John McEnroe buiten de kwartfinales gehouden. De Joegoslaaf, die met tweemaal 6-4 zegevierde, nam daarmee revanche voor het verlies, dat hij onlangs in de finale van Basel tegen de twaalf jaar oudere Amerikaan leed.
De 19-jarige Zweed Niclas Kulti plaatste zich eveneens voor de kwartfinales. Nadat hij in de tweede ronde de Amerikaan Andre Agassi had uitgeschakeld, rekende hij nu af met de Fransman Guy Forget 6-4, 6-2.
Ook Michael Chang moest afscheid nemen. Hij kon niet op tegen zijn landgenoot David Wheaton die won in drie sets 7-6, 2-6 en 3-6. De overige kwartfinalisten zijn Volkov, Sampras, Edberg en Gilbert.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Sport in het kort

VOETBAL - De Amerikaanse voetbalinternational Philip Wyau heeft een eenjarig contract getekend bij de Belgische eersteklasser AA Gent. De 25-jarige speler, die uitkwam voor de Maryland Bays, is de achtste speler uit het nationale elftal van de V.S. die na de w.k. in Europa werk vindt.

ZWEMMEN - Zwemclubs gaat het vinden van sponsors beter af dan de nationale selectie. De vorig jaar opgerichte stichting topsport AZ/PC keert de Amersfoortse zwem- en poloclub f.134.000,- uit. Men hoopt de club uiteindelijk te kunnen steunen met een bijdrage van f 225.000,-.

****

Winskansen bleken schijn

Kasparov geeft 4de partij remise

NEW YORK - Het is in de zesde partij voor de tweekamp om de wereldtitel schaken in New York niet meer tot een tweede zitting gekomen. Nachtelijke analyses van de secondanten van de wereldkampioen Gari Kasparov en zijn uitdager Anatoli Karpov hadden uitgewezen dat er niets meer te halen viel dan remise. Daardoor leidt Kasparov in de maximaal 24 partijen omvattende tweekamp, die halverwege naar Lyon verhuist, met 3,5-2,5.

Het duel was woensdag in het Hudson Theater na de 41ste zet afgebroken in een stelling die er veelbelovend uitzag voor de met wit spelende titelverdediger. Maar na enige studie waren de deskundigen laat in de avond al snel tot de conclusie gekomen dat het maar schijn was. Zij voorspelden toen al dat het een remise zou worden.

In de ochtend van donderdag liet Kasparov weten dat hij deling van het punt voorstelde. Enkele uren later gaf zijn grote rivaal via zijn Hongaarse secondant Lajos Portisch te kennen daarmee akkoord te gaan.

De 42ste zet van Kasparov, die onder couvert was afgegeven, bleek Tc8-e8 te zijn. Daarmee wordt de zwarte dame aangevallen.

Karpov heeft echter de mogelijkheid af te wikkelen naar een eindspel met ongelijke lopers, waarin geen eer meer te behalen is.

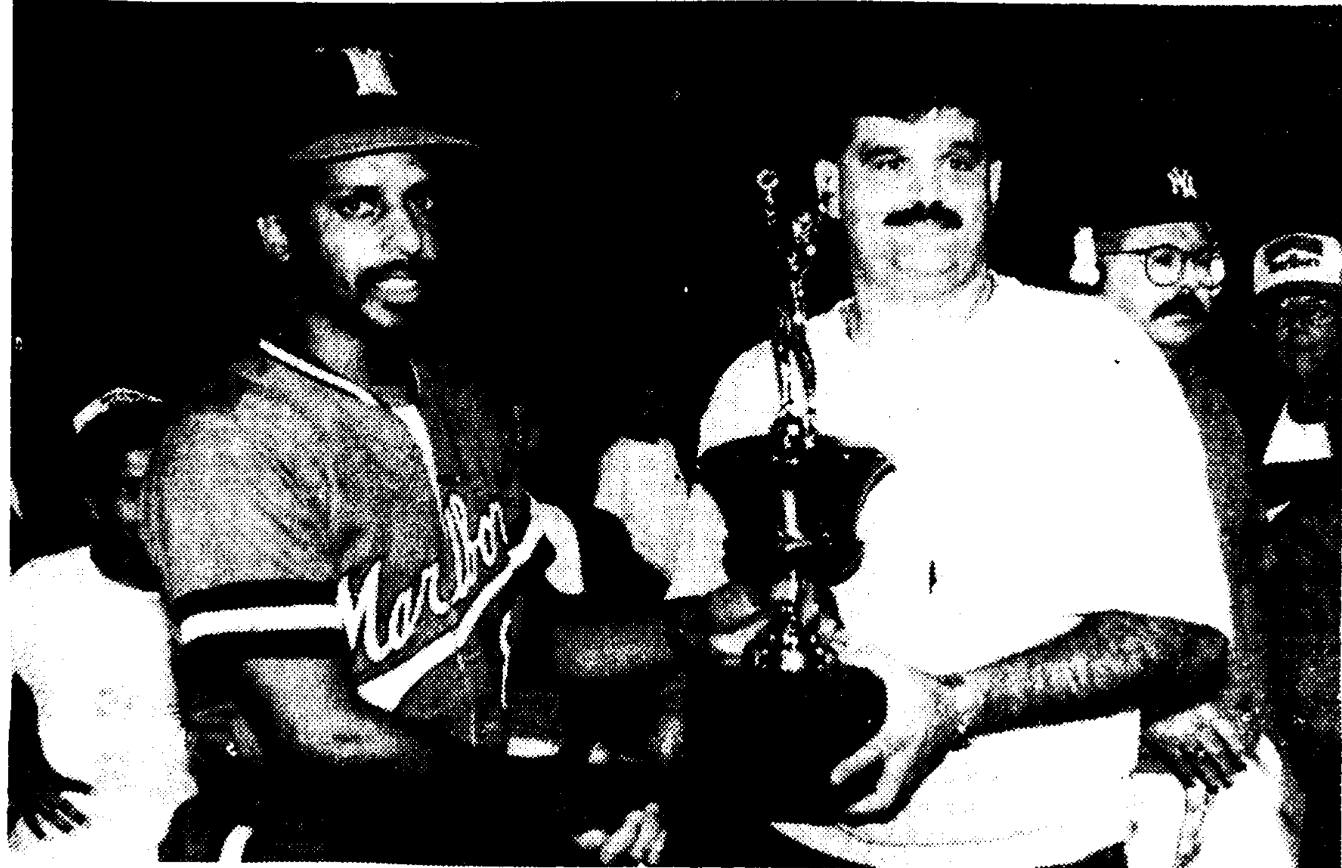
Experts in New York meenden, dat de zesde partij, met net als de tweede en de vierde krachtmeting een Spaanse opening, wisselende kansen te zien gaf voor beide spelers. Karpov had volgens velen de overhand na 25 zetten. Daarentegen had Kasparov, die eerder een pion offerde voor agressiever spel, met zijn te haastige zet 38.Tf3-c3 betere mogelijkheden (enkele spraken zelfs van winstkansen) laten liggen.

De zevende partij, waarin Kasparov wit heeft, staat voor vandaag op het programma.

***

De Duitse dochter van COCA-COLA wil 65 miljoen mark investeren in de bouw van een productie- en verkoopvestiging in Dresden. De nieuwe onderneming biedt werk aan vierhonderd mensen.

***



■*ORANJESTAD — Marlboro is weer kampioen van het AA-basebal op Aruba geworden. De foto toont Cai Cai Williams manager van het team van Marlboro die de trofée uit handen van voorzitter A.B.B.A. de heer Richard Lopez Henriquez in ontvangst mocht nemen.*

Veteraan Van Belkum moet ploeg dragen

Oranje gokt op medaille bij toernooi w.k. waterpolo

ZEIST - Volgens John Jansen, de aanvoerder van het Nederlands waterpoloteam, is dat "witte koppie" internationaal nog wel zo bekend, dat Stan van Belkum al zonder zich te verroeren in het water extra aandacht opeist. De Leidse routinier, die na zijn doctoraal farmacologie het avontuur opzocht in de sterke, zwaar gesponsorde Italiaanse competitie, is in de nadagen van zijn loopbaan bruikbaarder dan ooit

Nereus, waar Jan Evert Veer hem anderhalf jaar geleden met een bliksemactie naar toe haalde, profiteert van zijn kwaliteiten en ervaring, Oranje ongetwijfeld ook. Zelf hoopt Van Belkum komend weekeinde "een steentje te kunnen bijdragen" aan de kwalificatie van de Nederlandse poloërs voor de wereldtitelstrijd in Perth. Mooier zou hij het nog vinden wanneer dat 'steentje' tegen Mexico en Canada niet nodig is.

Het ingelaste evenement in Drachten - slechts drie landen meldden zich - is volgens afspraak Stan van Belkums laatste. Blijft hij een slag om de arm houden. "Je weet nooit hoe het rolt of zeilt. Mijn studietijd begint op te raken. Er wacht nog een heel zwaar tentamen eind januari. Eigenlijk stond dat al voor december op de planning, maar dat haal ik niet. Onder meer door waterpolo, maar misschien ben ik zelf ook wel enigszins lui ingesteld".

JUBILEUM

Van Belkum (29) heeft het 12 1/2-jarig jubileum als international al achter de rug en alles al een keer meegemaakt. De grote motivatie Perth nog eens aan te doen -in tegenstelling tot Jansen wiens heilige doel Barcelona is - is dan ook geweken. Wel wil de oudste Van Belkum in de selectie zonodig nog eens de rug rechten om het Nederlands team, met daarin broer Marc naar de wereldtitelstrijd te loodsen.

"Als alles goed gaat, is mijn functie gering", kijkt Stan van Belkum vooruit. "Maar als het minder gaat, dan zullen John Jansen en ik, de jongens met de meeste ervaring, voor rust moeten zorgen. Laten zien wat er moet gebeuren. Als we onverhoopt tegen Canada een paar doelpunten achter komen, bestaat het risico dat een jonge ploeg zichzelf voorbij zwemt".

Van Belkum is van oordeel, dat Nederland qua waterpotalent nog steeds bij de beste tien van de wereld behoort. Het verschil tussen de "goede tijd", die hij met onder anderen Veer, Kroon, Buunk en Landeweerd meemaakte, en de tegenwoordige, is dat de jongens van toen iets bereikt hebben en de huidige generatie nog niets. "Potentieel zit er echt genoeg in", stelt Van Belkum.

NIVELLERING

"Het is misschien jammer dat je in Nederland niet de mogelijkheid hebt nog meer te trainen. Het internationale waterpolo is de laatste tien jaar zo genivelleerd en geëvalueerd, dat je spelers als Farago bij Hongarije, Estiarte bij Spanje, De Magistris bij Italië en Otto met zijn clubje bij Spandau Berlijn niet meer aantreft".

"Het waren allemaal jongens die een wedstrijd iets extra's bezorgden. Dat is weg. Steeds meer landen zijn bereid acht tot tien keer per week te trainen en ook nog het krachthonk in te duiken. Ze kunnen allemaal aardig zwemmen en schieten en behoren met een goede midvoor in principe zo bij de wereldtop. Een sensationele actie zie je echter niet meer".

"In Sevilla heb ik het duel Joegoslavië - Sovjetunie bijgewoond. Niet om aan te zien. Ja, ze kunnen stuk voor stuk het net er uit rossen en kennen de patroontjes, verdedigend en aanvallend, exceptioneel goed, maar echt leuk? Nee, hooguit af en toe spannend".

CONDITIE

Van Belkum geeft het Nederlandse systeem internationaal nog steeds kans van slagen. "Ik denk niet dat wij het moeten zoeken in dat statische. Wij hanteren een speltype dat is gebaseerd op snelheid en beweeglijkheid. Dat houden we echter maar twee of drie periodes vol. Tegen de echte toppers leg je dan alsnog het loodje. Wanneer je daarbij iedere dag kunt trainen, kun je het ze wel knap lastig maken". De polotoekomst van Van Belkum zelf zal zich waarschijnlijk op clubniveau afspelen. Een baan als kersverse apotheker lijkt niet verenigbaar met meer. Het enthousiasme voor een verlenging van de toch al imponerende interlandcarrière moet ook steeds verder weg worden gezocht. De Nederlandse competitie met Nereus en waterpolo in het algemeen trekt nog steeds. "Dat blijf ik doen. Sporten is gezond, zeggen ze wel".

Sport in het kort

SOEST.- Voor Gerard van Velde is het schaatsseizoen al voorbij voordat het begonnen is. De 18-jarige Nederlander, debutant in de sprintkernploeg van coach Bleeker, is uitgeschakeld door de ziekte van Pfeiffer. Van Velde heeft de trainingen gestaakt. Hij zal dit seizoen niet meer op het ijs verschijnen. Zijn plaats in de kernploeg zal voorlopig onbezet blijven. Bleeker gaat verder met drie ...: Loef, Brouwer en Van den Brink.

RIO DE JANEIRO.- De sprongopslag van Ron Zwerver is vandaag een belangrijk wapen van Nederland dat voor de kwartfinales van de wereldtitelstrijd volleybal aantreedt tegen favoriet Cuba. Alleen als de Nederlandse opslagdruk hoog is, kunnen de Cubanen enigszins worden bijgehouden, is de verwachting.

Zwerver benadrukt dat Nederland vooral moet proberen lekker ontspannen te spelen. 'Onze doelstelling dit w.k. een plaats bij de beste acht te behalen is bereikt. Dat is een mooi punt om op verder te borduren. Tegen Canada en Japan moesten wij winnen. Nu ligt de druk bij Cuba'.

Italiaanse stal dreigt met terugtrekking

Ferrari geen doelwit cowboys op racebaan

MILAAN - Ferrari heeft gisteren de FISA (Internationale autosport federatie) schriftelijk gevraagd gepaste maatregelen te nemen om de veiligheid van coureurs in de toekomst te waarborgen.

De brief was ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur van Ferrari, Piero Fusaro. Een ander kopstuk van de legendarische race-stal, Cesare Romiti, dreigde gisteren in een interview met Gazetta dello Sport met terugtrekking van Ferrari uit de Formule 1.

'Ferrari is bereid drastische maatregelen te nemen. Zelfs een terugtrekking uit de Formule 1 behoort tot de mogelijkheden', verklaarde Romiti.

Aanleiding tot de dreigende woorden en de brief is het roekeloze optreden van Ayrton Senna zondag tijdens de Grote Prijs van Japan op het circuit van Suzuka. De Braziliaan reed Alain Porst tien seconden na de start van de baan. De Fransman zag zijn laatste kans op de wereldtitel letterlijk in het stof van de zandbak opgaan. Senna pakte door zijn kamikaze-actie wel zijn tweede wereldkampioenschap.



• Ayrton Senna

WAANZINNIGE

'We willen geen deel uitmaken van een wereld waar regels met de voeten worden getreden. We investeren per slot van rekening geen kapitalen in materiaal en mensen om in de eerste de beste bocht door een waanzinnige afgeschoten te worden', meent Romiti, tweede man achter Agnelli. Romiti is er zeker van dat Senna Prost opzettelijk van de weg heeft geschoven. Ferrari verlangt van Balestre, voorzitter van de FISA, drastische maatregelen. 'Om te voorkomen dat in de toekomst cowboy's als Senna ongehinderd hun gang kunnen gaan. Verbeten duels horen bij de Formule 1, maar geen krankzinnige en risicovolle manoeuvres zoals Senna denkt zich te kunnen permitteren', aldus Romiti. Fusaro drukt zich genuanceerder en diplomatieker uit. Maar in wezen komt zijn verzoek aan de FISA op hetzelfde neer. Acties zoals zondag moeten zwaar bestraft worden. De geloofwaardigheid van de Formule 1 staat ter discussie. In de brief wordt ook gerefereerd aan de gebeurtenis vorig jaar toen Senna, ook in Japan, na een onverantwoordelijk duel met Prost gediskwalificeerd werd, de Fransman werd toen zonder nog een meter te behoeven te rijden wereldkampioen.

De Amerikaanse bankhoudstermaatschappij Chemical Banking corporation heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 43,7 miljoen dollar tegen een negatief saldo van 824,6 miljoen dollar in dezelfde periode van 1989. Het resultaat omvat een voorziening van 250 miljoen dollar voor verliezen op leningen.

WELLICHT MEER INDUSTRIE ROND TAFELBERG

Investeringen Mijnmij afgerond

Citco zet volgende stap naar gebiedsontwikkeling

WILLEMSTAD — Met de nieuwe machine die er is aangeschaft voor de Betonwarenfabriek op Brievengat (dochteronderneming van de Mijnmaatschappij) wordt de productie meer dan driemaal vergroot van 12.800 naar 48.000 betonblokken per dag. Met deze uitbreiding lost Citco de belofte in om de werkgelegenheid bij de Mijnmaatschappij te garanderen voor de eerste vijf jaar, een belofte die de bank heeft gedaan bij de aankoop van de terreinen waarop de Mijnmaatschappij zich bevindt. Louis Bergman, directeur van de Citco, bracht gistermiddag naar voren dat het industriële deel van de Citco-plannen goed vorderen. "We weten waar we uitkomen en dat we gegarandeerd op de goeie weg zijn", aldus Bergman.

Citco zocht een paar maanden geleden steun bij de Verenigde Bedrijven Janssen en de Jong, een Nederlands concern dat zich toelegt op dezelfde soort activiteiten als de Mijnmaatschappij. Janssen en de Jong is al sedert 1953 werkzaam op Curaçao door de oprichting van de Curaçaosche Wegenbouw Maatschappij. Het bedrijf is in de armen genomen door Citco om adviezen te geven over de toekomstige exploitatie van de drie productiebedrijven van de Mijnmaatschappij.

Inmiddels hebben de Verenigde Bedrijven Janssen en de Jongh hun medewerking aan de plannen vergroot door een deel van de verantwoordelijkheid op zich te nemen. Er is een nieuwe exploitatiemaatschappij opgericht waarin Janssen en de Jong zelf voor een groot deel deelnemen.

Algemeen directeur T. Kooij van de Mijnmaatschappij vertelde gistermiddag welke uitbreidingen er zijn gedaan en welke er zijn gepland voor de drie productiebedrijven van de Mijnmaatschappij, de betonbrekerij, de betonmortelmaatschappij (Ready Mix Betonindustrie) en de Betonwarenfabriek Brievengat.

"De uitbreidingen van de Mijnmaatschappij zijn een antwoord op de groeiende vraag op zowel de lokale markt als voor de export", zo bracht directeur Kooij naar voren.

Zo is er een investering van drie ton gedaan in Ready Mix om het wagenpark uit te breiden. Over enkele weken zal het bedrijf beschikken over weer twee nieuwe betonmortelwagens.

De Betonwarenfabriek zal binnenkort beschikken over een nieuwe installatie om blokken te produceren. Een machine die is besteld uit Duitsland. Daarnaast wordt het terrein uitgebreid en komt er een centrale silo installatie voor de opslag en dosering van toeslagmaterialen.

In totaal bedraagt de investering 6 miljoen gulden, "een bedrag dat aantoont dat de Citco in langere termen denkt dan de vijf jaar waarvoor er werkgelegenheid is beloofd", aldus Bergman. Op dit moment zit er zelfs een verhoging van de werkgelegenheid in, de Mijnmaatschappij zal 10 tot 15 mensen extra nodig hebben.

Omdat de export-vraag op dit moment sterk toeneemt is er in de Fuikbaai een laad-transportbelt geïnstalleerd zodat op een meer efficiënte wijze het toenenemd aantal schepen geladen kan worden.

Volgens Bergman houdt de Citco in haar ontwikkelingsplannen rekening met het milieu door maatregelen te treffen tegen de stofvervuiling die er gepaard gaat met het produceren van betonblokken. In de nieuwe opzet zullen de silo's en ook de transportbanden zoveel mogelijk worden bedekt om het stof op te vangen.

"Citco heeft A gezegd en zal nu ook B zeggen", zegt de directeur over de ontwikkelingen van het Citco-terrein als geheel. "Nu het garanderen van de werkgelegenheid rond is met de investeringen in de Mijnmaatschapij zullen de plannen verder worden uitgewerkt".

Bergman vertelt dat er op dit moment marktonderzoek wordt gedaan naar wat er mogelijk is met de gronden van Sta. Barbara, want daarvan hangen de ontwikkelingen af. Hij sluit niet uit dat er meer industrie komt die aansluit op de werkzaamheden van de Mijnmaatschappij.

Verder worden de mogelijkheden voor toeristische exploitatie onderzocht. Bergman zegt dat de plannen die er waren om het medisch toerisme op Curaçao te bevorderen nog steeds bestaan.

In het verleden is er al vaker bekend gemaakt dat op het gebied van de Citco een centrum zou komen waar bijvoorbeeld plastische chirurgie wordt gedaan. Bergman ziet het iets breder nu. De mogelijkheid wordt bekeken of er een centrum gebouwd kan worden waar alles aan gezondheid wordt gedaan, waardoor de mensen zich lekker voelen in hun lijf, "maar", zegt Bergman, "We moeten er eerst zeker van zijn of er vraag is naar medisch toerisme".

■ *WILLEMSTAD — De directeur van de Mijnmaatschappij T. Kooi en Citco-directeur Luis Bergman vertellen over de investeringen in de mijnmaatschappij. Bergman: "We zijn nu waar we moeten zijn"...*

Sonia Baromeo op KvK-presentatie :

"Saliña wordt onleefbaar"

- door Hennie Harinck -

WILLEMSTAD - Verkeerschaos, volgeparkeerde trottoirs, stank van uitlaatgassen en open waterafvoeren. Het is allemaal aan te treffen op Saliña, volgens de zojuist afgestudeerde Sonia Baromeo, die haar bevindingen illustreerde met een treffende diaserie. De wijk ziet er 'armoedig' uit en is voor de overgebleven buurtbewoners eigenlijk onleefbaar geworden. Er zijn nauwelijks recreatieve voorzieningen in Saliña en van speelplaatsen met wat bomen voor de kinderen is al helemaal geen sprake. Dit is het sombere beeld dat Baromeo schetst in haar scriptie 'Vestiging en Verplaatsing van Commerciële activiteiten in Saliña' die gisteravond voor een klein publiek gepresenteerd werd onder auspiciën van de Kamer van Koophandel.

Niet alleen de buurtbewoners zijn de gebrekkige voorzieningen meer dan beu, volgens Baromeo. Bezoekers van winkels kampen met parkeerproblemen en kunnen wegens de grote afstand tussen de winkels en het gebrek aan wandelpaden helaas niet anders dan 'autoshoppen'. 'De infrastructuur is ongeschikt en toe aan drastische verbeteringen', concludeerde zij. Panellid Jonckheer-Mensing, vice-voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid voegde hier aan toe dat Saliña slechts een voorbeeld is van de trend waarbij steeds meer gebieden 'ten prooi vallen aan de ongestructureerde toename van commerciële activiteiten'

DOORDACHT

Veel ellende had volgens haar voorkomen kunnen worden als de overheid een doordacht commercieel vestigingsbeleid had gevoerd. Nu moet de overheid noodgedwongen achter de feiten aanhollen en is zij genoodzaakt te investeren in de aanleg en het onderhoud van extra voorzieningen als gevolg van de ongeplande komst van nieuwe (detailhandel-)bedrijven op Saliña. Van een doelmatig gebruik van de overheid van de Vestigingsregeling voor Bedrijven, de Bouw- en Woningverordening, de Hindereilandsverordening en een actieve grondpolitiek is geen sprake, volgens de vice-voorzitter. 'Voorzover er sprake is van een beleid, is dit een laissez-faire beleid'.

PROMOTIE

Het bevreemdt Jonckheer-Mensing dat het eilandsbestuur aan de ene kant op grote schaal meewerkt aan de promotie van Curaçao als vestigingsplaats voor ondernemingen en pensionado's en aan de andere kant stilzwijgend toelaat dat het leefklimaat verder wordt verziekt door het dulden van commerciële activiteiten op ongeschikte plaatsen. Ook baart het de vice-voorzitter zorgen dat de verontreiniging van het leefklimaat 'die ondertussen is uitgegroeid tot een nationale ramp', niet de aandacht krijgt die zij verdient. 'Door de jaren heen is gebleken dat men pas aandacht voor een probleem krijgt wanneer het zich te dicht bij de eigen porch begint te bevinden', aldus Jonckheer-Mensing.

BEWONERS

Spreker Louis Butôt, ex-DROV-hoofd en sinds kort docent Urban Planning aan de UNA, betoogde dat de mentaliteit van mensen zich uit in hun gebouwde omgeving, zo ook op Saliña. Het wachten is volgens hem op het initiatief van de bewoners die, als de nood hoog geworden is, zeker hun wensen en eisen voor de buurt op die wijze in actie zullen omzetten. Omdat er van de overheid financieel niets te verwachten valt, ziet Butôt 'fundraising' als een middel om toch geld bijeen te krijgen voor broodnodige wijziging en aanleg van voorzieningen.

Een woordvoerder van de dienst Ruimtelijke Ordening bevestigde het gebrek aan geld bij de overheid. Volgens hem is het enige concrete plan van de overheid momenteel om parkeermeters op Saliña te plaatsen.

Islamitische alliantie: bijna meerderheid

Bhutto verpletterend bij stembus verslagen

ISLAMABAD - De Islamitische Democratische alliantie (IDA) van waarnemend-premier Ghulam Mustafa Jatoi is de grootste partij geworden in Pakistan. De afgezette premier Benazir Bhutto leed bij de algemene verkiezingen van woensdag een verpletterende nederlaag.

Bhutto's Pakistaanse Volkspartij, verenigd in de Democratische alliantie, kreeg slechts 45 zetels. Dat was zelfs minder dan de helft van de 93 die de partij had behaald bij de vorige verkiezingen in 1988, die Bhutto tot eerste vrouwelijke premier van een Islamitisch land maakten.

De IDA kwam uiteindelijk een paar zetels tekort om een absolute meerderheid in het parlement te behalen. De partij won 105 van de 206 voor Moslims bestemde zetels in de nationale vergadering (het Pakistaanse parlement), zo berichtte de verkiezingscommissie donderdag. In een district moesten de verkiezingen worden uitgesteld omdat daar een kandidaat was vermoord.

De op twee na grootste partij van Pakistan is de Mohajir Quami movement met vijftien parlementsleden. De overige plaatsen gingen naar onafhankelijke, regionale of religieuze groeperingen. Naast de Moslimvertegenwoordiging kent het Pakistaanse parlement ook tien plaatsen voor niet-Islamitisiche minderheden. Het duurt echter enige tijd eer bekend is wie deze zetels mag innemen.

Van Cyprus:

Gestolen mozaïeken gaan terug

CHICAGO - Vier Byzantijnse mozaieken moeten worden teruggebracht naar de kerk op Cyprus waaruit zij zijn gestolen.

Een Amerikaans hof van beroep heeft woensdag een uitspraak van een rechtbank bevestigd, dat de onafhankelijke Grieks-Orthodoxe kerk op Cyprus de rechtmatige eigenaar van de zesde-eeuwse schilderingen is. De vier mozaieken, elk ongeveer 61 cm2 groot, tonen Jezus als jongeman, een engel en de apostelen Jacobus en Mattheus. Zij werden in de jaren zeventig geroofd uit een kerk in het Turkse deel van Cyprus.

De autoriteiten op Cyprus kwamen in actie, nadat ze waren gewaarschuwd door het Paul Getty museum in Malibu in de staat Californie. Dit museum was benaderd door Peg Goldberg, een kunsthandelaar uit Carmel in de staat Indiana, die de werken voor 34 miljoen gulden wilde verkopen. De vrouw had de mozaieken in juli 1987 voor ongeveer een miljoen dollar gekocht in Zwitserland.

Wall Street sluit ook lager

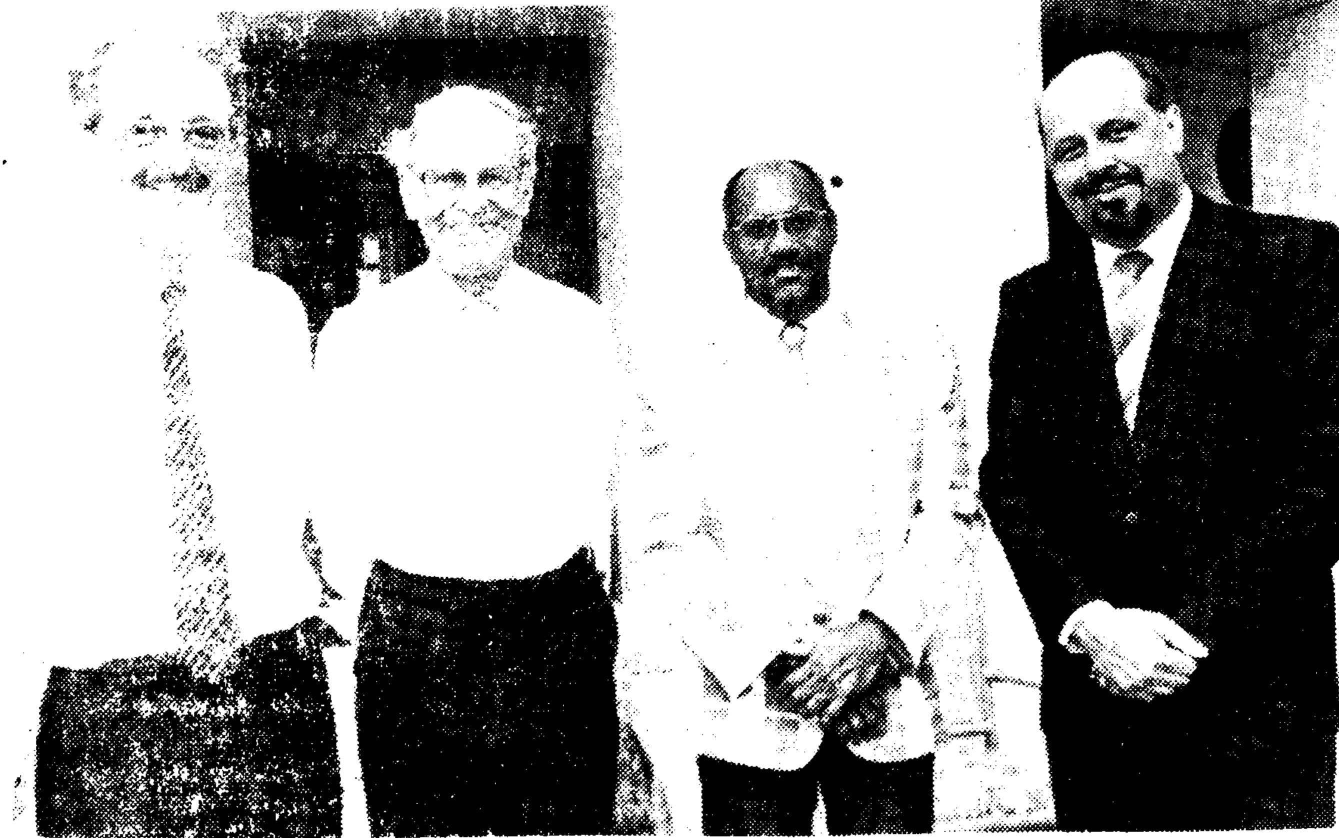
Tokyo onder invloed Midden Oosten-crisis

TOKYO - De aandelenkoersen op de beurs van Tokyo zijn vrijdag met gemiddeld 1,4 procent omlaag gegaan. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 346,99 punten tot 25.005,64 punten na donderdag nog met bijna 476 punten omhoog te zijn gegaan.

De daling hield verband met een toenemende vrees voor oorlog in het Midden-Oosten en de stijging van de olieprijzen die daaruit voortvloeide. De omzet bedroeg vrijdag vijfhonderd miljoen aandelen na 724 miljoen op de donderdag.

De aandelenkoersen in Wall Street sloten donderdag ook lager ondanks een hogere obligatiemarkt. De Dow Jones index van dertig industriele fondsen daalde met 20,09 punten tot 2.484,16. Er sloten 618 fondsen hoger en 847 lager.

De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 142 miljoen aandelen tegen 150 miljoen op woensdag. De beurs was hoger geopend onder invloed van de doorbraak bij de Amerikaanse begrotings- onderhandelingen. Het effect daarvan was echter snel uitgewerkt.



■WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het bezoek van H. Bergschmidt, de 1 officer bij de Europese Gemeenschap, is er gisteren een cocktail party gehouden in het Grand Café te Pietermaai. De EG vertegenwoordiger uit Brussel was hier om zich op de hoogte te stellen van een aantal Antilliaanse gelegenheden, waarvan hij rapportage maakt in Brussel. Eerder bezocht Bergschmidt Suriname voor de EG. Er was veel belangstelling voor de borrel gistermiddag. Op de foto gastheer M. Wolff, gemachtigde van de commissie van de EG op Curaçao, minister Jopie Giskus en gedeputeerde Mendes de Gouveia.

DP: Kandidaatstelling niet aan de orde

WILLEMSTAD — 'Het is niet gebruikelijk voor de Democratische Partij om interne zaken in de pers naar voren te brengen. Dit verklaarde de DP-voorzitter, Leslie Navarro. Het een en ander in verband met een in een lokaal ochtendblad verschenen bericht omtrent vermeende interne problemen bij de DP. De ex-partijleider, Agustin Diaz, aldus het blad, zal niet meer op de kandidaatlijst van de DP verschijnen. Een door de partij benoemde 'commissie van goede diensten' zou Diaz van het een en ander op de hoogte hebben gesteld. 'Het is nog nooit in de geschiedenis van de Democratische Partij voorgekomen dat er een kandidaatlijst vier maanden vòòr de verkiezing wordt opgesteld. De lijst wordt twee dagen vòòr de door het Hoofdstembureau vastgestelde datum voor kandidaatstelling opgesteld', aldus de DP-voorzitter.

Congres over het kind

WILLEMSTAD — Op 1 november wordt op Curaçao een congres gehouden over 'Het gezin en het kind: onderzoek en perspectieven voor dit decennium'. Naast verschillende lokale sprekers zullen ook diverse buitenlandse deskundigen dit onderwerp toelichten. De problematiek van het kind is een vraagstuk dat wereldwijd speelt. In New York werd onlangs de kindertop gehouden, terwijl ook in Hamburg een conferentie plaats vond over kinderrechten, verwaarlozing en mishandeling.

Op de Curaçaose conferentie zal informatie en bevindingen worden verstrekt van wetenschappelijke onderzoeken die in de regio gedaan werden over dit onderwerp. Uit vrijwel alle landen uit de regio zullen deelnemers aanwezig zijn. Ook een groot aantal lokale en buitenlandse deskundigen zullen redevoeringen houden. Onder hen psychoog Nelson Coffie, drs Cedric Eisden, mevrouw mr Alaba de Groot, ds Jonckman en Henry Pietersz. Uit het buitenland komen onder andere drs Jeanne Henriquez en verschillende vertegenwoordigers van de Unicef en de UNDP.

Naast de redevoeringen worden er ook workshops gehouden over onderwerpen als alleenstaande ouders, de denkwijze van jongeren en meer. Voor meer informatie kan men terecht bij mevrouw Arend van het bureau Congrecur telefoon 75074 of fax 370720.

Oude Testament nu in Papiamentu beschikbaar

WILLEMSTAD — Voor de eerste keer in de geschiedenis van Aruba en de Antillen is het complete Oude Testament beschikbaar in het Papiamentu. De laatste boeken van het Oude Testament, die nog vertaald moesten worden in het Papiamentu, zijn nu gedrukt. Aan dit project is tientallen jaren gewerkt.

De Zending Evangelische Alliantie (TEAM) begon in 1931 te werken in de Nederlandse Antillen. Toen al was het streven om eens de hele Bijbel in het Papiamentu beschikbaar te hebben. Pas in 1948 echter begon een comité aan deze taak te werken. In dat jaar begonnen verschillende personen, waaronder o.a. TEAM-zendeling Robert McClain, de Arubanen Rigoberto de Windt en Jose (Bubuchi) van Engelen, Psalmen en Spreuken te vertalen. Deze werden in 1962 voor het eerst gepubliceerd. Dit comité heeft ook aan het boek Genesis gewerkt, dat in 1966 werd gepubliceerd.

Een ander comité, onder leiding van TEAM-zendelinge Betty Cowser, begon in 1964 aan de boeken Jonas en Esther te werken. Deze boeken werden in 1966 en 1967 voor het eerst gepubliceerd.

In 1974 zag TEAM-zendelinge Lillian Mikkelson de noodzaak van een geordende inspanning om al de boeken van het Oude Testament zo spoedig mogelijk vertaald en gepubliceerd te hebben. Zij begon in 1974 met een comité op Curaçao te werken. Het daarop volgende jaar waren er comité's volijverig aan het project bezig, niet alleen op Curaçao, maar ook op Aruba en Bonaire. Deze vertaalcomité's werkten met alle overgave aan de boeken die nog vertaald moesten worden.

Tegen februari 1986 waren al de boeken van het Oude Testament vertaald en verschillende daarvan gepubliceerd.

Vanaf 1980 werkt Lillian op Aruba, aanvankelijk met een comité dat bestond uit de volgende personen: Hermine Sijlbing, Griselda (Ella) Jesurun en Carmen Slikker. Dit comité deed het werk van coördinatie en correctie van al de vertalingen. Dit hield ook in de controle voor gelijkvormige spelling en vocabulaire om een goed leesbare vertaling te krijgen.

Vanaf 1983 brengt een computer een enorme verlichting in het werk evenals een aantal extra part-time werkers. Op het ogenblik zijn er vijf dames die betrokken zijn in het controle-werk van de vertalingen. Dat zijn Ella Jesurun, Carmen Slikker, Cecilia Zievinger, Meme Craane, Glenda Feliciano en Agnes de Windt. Drie andere dames doen computer entry: Mirta Roberts, Lenny Wouters en Mary Hickman. Al met al een totaal van 45 personen, Arubanen en Antillianen (vijftien heren en dertig dames), die tot nu toe aan deze taak hebben mogen werken, sommigen al meer dan 12 jaar.

Als bekroning van deze indrukwekkende onderneming geldt de publicatie van de boeken van de Grote Profeten van het Oude Testament (Jesaja, Jeremias, Klaagliederen en Ezechiël). Dit boekdeel maakt de publicatie van de boeken van het Oude Testament compleet. De eindherziening ervan was op 13 april 1990 voltooid. Het gebonden boekdeel, gedrukt door VAD op Aruba, werd op 28 augustus 1990 afgeleverd op het vertaalburo.

Op maandagochtend zal de gezaghebber exemplaren van de boeken van het Oude Testament ontvangen.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ VNU keert een interimdividend uit van Nf 1 per gewoon aandeel van nominaal Nf 5, gelijk aan het interimdividend van 1989. Op de prefs van nominaal van Nf 20 wordt Nf 1,40 uitgekeerd. Het interimdividend wordt met ingang van 25 oktober betaalbaar gesteld.

Eigen gezicht Willemstad

WILLEMSTAD — De winkeliersvereniging SKO en Plataforma Otrobanda zijn in hun vertrouwen geschaad door de gedeputeerden Page en Metry omdat zij voor hun beurt hebben gesproken met de media. De Otrobanda-organisaties zwijgen nu ook niet langer. De winkeliers en bewoners blijven hun standpunten over het Brionplein herhalen: wel ontwikkeling, eventueel met buitenlandse investeerders, maar niet zonder de inbreng van de bevolking

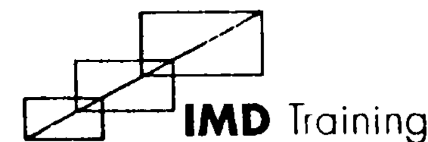
De Otrobandisten verzetten zich tegen de opmerking van gedeputeerde Page, die de media toevertrouwde "aan de projectontwikkelaar van het Brionplein is verteld wat de wensen zijn van Plataforma Otrobanda en SKO". Een opmerking van generlei waarde, zo oordelen de mensen van Otrobanda. Het is de overheid met de wet in de hand die de projectontwikkelaar moet dwingen zich aan de eisen te houden.

Zij vinden ook dat Ruben Page niet aan de media kan verklaren dat het project normaal zal doorgaan en waarschijnlijk in januari van start zal gaan. Hoe kan dat gezegd worden als de plannen nog niet zijn goedgekeurd, zo vragen de Otrobanda-bewoners zich af.

Ook gedeputeerde Metry krijgt er van langs omdat hij heeft gezegd dat er gebouwen langs de waterkant zullen komen, maar dat het eisenpakket zal bepalen hoe dicht de gebouwen bij het water worden geplaatst. Dit bepaalt hoe groot het plein zal zijn dat overblijft.

Ook de keuze voor een Franse ontwikkelingsgroep kan de Otrobandisten niet bekoren. Zij weten zeker dat er tenminste één lokale investeerder is die financieel stevig genoeg in de schoenen staat om het project aan te kunnen.

Als aan de Punda kant en aan de Otrobandakant in beide gevallen het gezicht van Willemstad bepaald wordt door buitenlanders, dan moet dat een rechtgeaarde 'Yu di Korsou' en iedereen die Curaçao een warm hart toedraagt, koude rillingen bezorgen, aldus SKO en Plataforma Otrobanda.



De omzet in de Amerikaanse DETAILHANDEL is in september met 1,1 procent toegenomen. De daling in augustus is herzien van 0,6 tot 0,4 procent. De verkoop van benzine steeg in september met 4,9 procent tegen zeven procent in augustus. Deze stijging is veroorzaakt door de Golf-crisis. Als de benzineverkopen niet worden meegerekend steeg de detailhandelsomzet in september met 0,8 procent.

Gouverneur voor 'roadblock'



■WILLEMSTAD — [illegible] lopen week heeft de [illegible] neur van de Ned[illegible] Antillen, Jaime Saleh [illegible] schap van zijn echtg[illegible] directeur kabinet, m[illegible] een werkbezoek geb[illegible] de kazerne Suff[illegible]

De kazerne Suff[illegible] opleidingskazerne [illegible] Antilliaanse j[illegible] dienstplicht vervul[illegible]

De belangrijkste [illegible] de Antilliaanse marin[illegible] de bewaking en beveiliging van objecten en personen van de Nederlandse Antillen [illegible] gouverneur werd uit[illegible] ingelicht over de [illegible] taken en mogelijkhed[illegible] de Antilliaanse marin[illegible] dens enkele dem[illegible] zoals een 'roadblock' [illegible] wapend vechten' [illegible] toond dat men [illegible] voorbereid is.

Ook werd a[illegible] besteed aan de vers[illegible] opleidingen geduren[illegible] diensttijd die zeker [illegible] kunnen bijdragen [illegible] vinden van een baa[illegible] dienstplicht. Zo za[illegible] kort het militaire [illegible] kunnen worden ong[illegible] een Antilliaans bur[illegible] wijs. Op de foto: De [illegible] neur in gesprek met het team 'Roadblock'.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. Gedurende de avond, nacht- en ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien. Overwegend matige wind richtingen tussen oost en zuidoost (tussen 06 en 17 knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanhoudende aanvoer van vochtige lucht, gecombineerd met een toename van de onstabiliteit voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kan enige buien aktiviteit op de Benedenwindse eilanden in de komende 24 uur voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	29	26	2.3
Bonaire	licht bewolkt	-.-	-.-	4.5
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.2
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	26	0.0
St. Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.0

Fors gestegen ENERGIEPRIJZEN hebben de producentenprijsindex in de Verenigde Staten in september met 1,6 procent doen stijgen. In augustus nam de index met 1,3 procent toe. De energieprijzen stegen liefst 13,8 procent in september tegen 9,5 procent in augustus. Zonder de schommelende energie- en voedselprijzen steeg de index met 0,6 procent na in augustus met 0,3 procent omhoog te zijn gegaan.

***

De Europese Gemeenschap leent POLEN 25 miljoen ecu (Nf 58 miljoen) voor kleine en middelgrote investeringsprojecten. Het is de derde EG-lening voor Polen. De Europese Investeringsbank, de financieringsinstelling van de EG, heeft van haar bestuurders toestemming gekregen om Hongarije en Polen samen maximaal een miljard ecu (Nf 2,3 miljard) te lenen.



ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK Jeep Mitsubishi Montera Diesel Turbo bj.1988; Van Toyota Hiace bj.1983 Inl. tel.:671163.

WEGENS VERTREK: 1 duikset f.900,-; 1 stereo (cd player, f.300,- radio + speakers); 10 pk buitenboordmotor f.500,- tel.:673616.

MAZDA 626 bj.1983 f.10.500,- Snipweg 21, tel.:662538 (kantoor) 79485 (thuis).

WEGENS VERTREK: o.a. leren bankstel + stoel, campingbedje, babyspullen, badje + stand, bedden, legkast, witte eettafel + 4 stoelen, huish. art., serviesgoed. Za. en zo., Kaya Kokolishi 60, tel.:77273.

EIK. ZITK. set f.1.725,-; eetk. 8 stoel f.925,-; 2 delig pronkkast f.750,-; Toyota Liftb. SR'86 f.11.250,- Inf. 641464.

WASMACHINE Whirlpool ±2 j. f.900,-; Sony color TV f.350,-; schrijfmachine std. f.150,-; driezit bank f.250,-; strips f.0.50; LP's f.1,-; radio's e.d.. Kaya Kokolishi 34, tel.: 79816.

PICK-UP Lada 1989, tel.:675151 Esperansa bij Minguelito 47.

GANGA GANGA: Kalakuna, Wayacastraat 11, tel.:673178.

DAIHATSU Charmant 1984 full equiped (autom.) prijs f.7.300,- tel.:673989.

DODGE DIPLOMAT, bj. 1978, full equipped i.z.g.st. f.2.800,-, tel.:650057, na 6 uur.

SET DI SALA (Curaçao's antiek); 1-3 zitsbank, 2 schommelstoelen, 2 rechte stoelen + tafel (o.a. geschikt voor landhuis) f.675,-, tel.:54316.

WEGENS VERTREK: 3 bijzet tafeltjes wit/chroom f.75,-; 1 Eiken t.v. tafel f.150,-; 1. rond Eiken bijzettafel f.150,-; surfplanken 1 groot compl. + 1 klein f.250,-; eetservies compl. f.75,-; 1 pers. groenebed f.75,-. Timoteanweg 13, tel.:79291.

WEGENS VERTREK: zeer goed onderhouden Mazda 626 GLX HB '84 met airco/radio cass, met nieuwe banden, uitlaat, radiator en accu. Vr.pr f.10.400,- en Izusu Caribe 442 (Jeep) '83 met airco/radio cass. met nieuwe bekleding Vr.pr f.14.250,-,tel.:675776.

1 PERS. slaapkamerset, 1 wringer wasmachine. Angolaweg 72.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN schilderseze1, tel.:676272.

STAARTSTUK van een Mercury 115P.K. outboard 6 cil. in line b.j. 1978, tel.:672399.

TOYOTA (St.w/Sedar) bouwjaar '82-'84. Liefst met airco. Prijs klasse ± f.5000,-, tel.:627342 tussen 6.00-8.00 uur.

RENAULT R-18 of R-20 stationwagen of auto met standard speed, niet ouder dan 1981,tel.:72831.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS 2 à 3 slaapkamers, rustige buurt, tel.:626400 (kantoor), Mientje Martina.

AMERICAN family looking for unfurnished house to rent. Call-89753.

GEVRAAGD met spoed een woonhuis ongemeubileerd van 2-3 slaapkamer in een rustige buurt (Banda riba) f.500,- per maand, tel.:671073 na 19 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP in de huishouding van 8.00 tot 13.00 uur. Ma. t/m vr. tel.:87240.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DUITSE Dog puppies (Great Dane) 6 weken oud met prikjes. Bereikbaar vanaf 5 uur tel.:46686.

SUNFISHBOOT met zeilen tel.:41495.

IJSKAST, televisie+tafeltje, wasautomaat, gasfornuis, bankstel+tafel, eethoek en diverse artikelen. Koyari 42A, tel.:26223, zaterdag, zondag overdag.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

SPEEDBOAT ± 16ft. of familieboat ± 5 a 6 pers., tel.:33239.

NED. T.V. of multisystem tv. tel.:23389.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

DRINGEND: huis, 1 of 2 kamers liefst gemeubileerd, tel.:22592 Winkler.

PERSONEEL ARUBA

GOEIE naaister (buurt Washington-Noord) tel.:33239.

In de SOVJETUNIE zitten momenteel tussen de twee en tweeëneenhalf miljoen mensen zonder werk. Dat heeft de voorzitter van het Nationale comite voor arbeids- en sociale zaken, Vladimir Stjerbakov, gezegd. Stjerbakov liet verder weten dat zijn departement werkt aan een gedetailleerd beeld van de werkloosheid in de SU, dit met het oog op de plannen voor een markteconomie.

CHINA is van plan in de Zuidchinese zee een produktie-eenheid voor natuurlijk gas te bouwen waarvan de jaarlijkse capaciteit uiteindelijk 3,5 miljard kubieke meter moet bedragen. De bouw zal van 1991 tot 1995 duren. In het oostelijk deel van de Zuidchinese Zee zijn tot nu toe twee uitgestrekte gasvelden ondekt met een aantoonbare reserve van driehonderd miljard kubieke meter.

HUNTER DOUGLAS (raambekleding) heeft de Amerikaanse onderneming Carole Fabrics overgenomen. Carole Fabrics is Amerika's grootste bedrijf op het gebied van het op maat maken en distribueren van gordijnen. Hunter Douglas heeft de koop in contanten betaald. Fabrics heeft zeshonderd mensen in dienst. Door de overneming heeft Hunter Douglas zijn leidende positie op gebied van raambekleding verder versterkt.

MENSEN

Proefschrift

Schreeuwende krantekoppen begeleidden twee jaar geleden de presentatie van de onderzoeksresultaten van klinisch-psycholoog Nel Draijer. Uit haar onderzoek "seksueel misbruik van meisjes door verwanten" kwam naar voren dat een op de drie vrouwen in Nederland ooit seksueel is misbruikt. Vijftien procent van de vrouwen in Nederland is ooit misbruikt door een of meerdere familieleden, zo constateerde de kinderpsychologe. Draijer werd naar aanleiding van haar onderzoek door de wetenschap en de media beticht van ondeskundigheid en zou een massahysterie veroorzaken. Het kon niet waar zijn, zo luidden de ongelovige reacties.

Woensdag promoveerde de psychologe cum laude aan de faculteit Sociaal-Culturele wetenschappen van de Vrije Universiteit in Amsterdam op een bewerking van het onderzoek getiteld: "Seksuele traumatisering in de jeugd. Gevolgen op lange termijn van seksueel misbruik van meisjes door verwanten".

Het **proefschrift** is gebaseerd op het eerdere onderzoek. Voor de publikatie werden 1.054 vrouwen tussen de 20 en 40 jaar geïnterviewd. Ruim de helft van de in hun jeugd seksueel misbruikte vrouwen vertoont op langere termijn klachten, zo staat in het proefschrift. Het gaat dan om angsten, concentratieproblemen, depressiviteit, eetproblemen en suicidegedachten en pogingen. De groep is verder opvallend zelfdestructief.

Onder deze vrouwen bevinden zich relatief meer ongewenst kinderloze vrouwen en meer vrouwen die voor hun dertigste jaar een baarmoederoperatie hebben ondergaan. Niet alle misbruikervaringen door verwanten **blijken overigens** even traumatiserend te zijn.

"Geheugen" kliniek

Voor ongeveer 30 procent van de mensen met verschijnselen van dementie bestaat hoop op genezing. Dit stellen de neurologen dr. G.M. Vette en W. van Pelt en de neuropsycholoog G. Van der Haagen van het ziekenhuis Overvecht in Utrecht waar ze binnenkort een **geheugenpolikliniek** starten.

De drie artsen menen dat er ten onrechte patiënten met verschijnselen van dementie aan hun lot worden overgelaten of worden doorgestuurd naar een verpleeghuis.

De ziekte van Alzheimer is niet te genezen, maar bij ongeveer 30 procent van de patiënten heeft het dementiesyndroom andere oorzaken. Volgens Vette kan bijvoorbeeld sprake zijn van een storing in de bloedvaten van de hersenen, een infarct of aderverkalking. Maar ook eenzijdige voeding, een tekort aan bepaalde vitamines, vergiftiging door koolmonoxide of geneesmiddelen kunnen een vorm van dementie veroorzaken. Bij jongeren die overspannen of depressief zijn kan zich schijndementie voordoen.

Door een goede diagnostiek, gevolgd door een therapie met medicijnen of geheugentraining is het mogelijk de patiënten weer op een niveau te brengen dat tot nu toe voor onmogelijk werd gehouden, aldus Vette. Het ziekenhuis kan voorlopig ongeveer 120 patiënten per jaar behandelen.



De Britse schilder Richard Ewen heeft de Sovjetleider van 'alle kanten' bekeken. En dit was het resultaat. Gorbatsjov heeft in zijn hand een ontrafeld rode draad. Symbolisch voor de vernieuwing die deze winnaar van de Nobelprijs voor de vrede, zo voorstaat.

Handicaptenzorg stimuleert leungedrag

Een overmaat aan - goedbedoelde - bemoeienissen kan lichamelijk **gehandicapte** kinderen van de wal in de sloot helpen. Doordat alles en iedereen zich actief met die kinderen bemoeit, dreigt het gevaar dat ze een erg voorgeprogrammeerd bestaan gaan leiden, waarin geen plaats is voor het ontwikkelen van eigen initiatieven en waarin weinig gelegenheid bestaat voor die kinderen om zichzelf toe te komen.

Die waarschuwing is afkomstig van de pedagogen K. Mulder en H. Bleeker die aan de rijksuniversiteit Utrecht onderzoek verrichtten naar de leefwereld van lichamelijk gehandicapte kinderen.

Door die "overbetutteling" hebben kinderen met motorische beperkingen vaak een groot gebrek aan privacy. Doordat ze amper de gelegenheid krijgen om zelf initiatieven te nemen, bestaat het gevaar dat ze een "leungedrag" gaan vertonen. Hulpeloosheid wordt ze op die manier aangeleerd in plaats van afgeleerd. Ook bestaat het risico dat de kinderlijke onbekommerdheid te vroeg verloren gaat en wordt ingeruild voor een te serieuze, volwassen houding, aldus de onderzoekers.

Wega di Number Kòrsou

2427
6219
5758

Twee Amsterdamse meiden

Het Van Goghmuseum in Amsterdam is een pastel van Van Gogh's tijdgenoot Breitner Rijker. Het werk met de naam **"Twee Amsterdamse meiden"** is geschonken door het veilinghuis Christie's Amsterdam in het kader van het Van Goghjaar, zo heeft de directie van het museum meegedeeld.

George Hendrik Breitner (1857-1923) en Vincent van Gogh trokken in 1882 door de Haagse wijken "om op straat typen van figuren te zoeken om ze dan later op 't atelier met model te bestuderen". Van Gogh omschreef Breitner in een brief als een handige tekenaar, wiens voorkeur voor de uitbeelding van volkse typen hij deelde. Hij was zeer enthousiast over Breitners "Studies van gemene straatwijven".

De "twee Amsterdamse meiden" zijn een voorbeeld van de "gemene straatwijven" die Van Gogh destijds in zijn Haagse tijd bewonderde. Het pastel is rond 1890 geschilderd en is, voor zover bekend, nog niet eerder geëxposeerd.

Het pastel wordt op 9 november voor het eerst tentoongesteld in Glasgow, waar het Van Goghmuseum een bijdrage levert aan de manifestatie "Glasgow culturele hoofdstad". Vanaf 1 maart 1991 zijn de "Twee Amsterdamse meiden" in het Van Goghmuseum zelf te zien.

***

De Bank voor Buitenlandse handel van de Sovjetunie krijgt een krediet van twee miljard duitse mark van een DUITS bankenconsortium onder leiding van Westdeutsche Landesbank. Het krediet wordt gegarandeerd door de regering in Bonn.

***

Wilde beer naar de "bieb"

Een **wilde beer** is donderdag per abuis door een glazen muur gestapt van de stadsbibliotheek in de stad Slavonsky Brod in het midden van Joegoslavie. Dit heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug donderdag gemeld.

Het dier was verdwaald in een dichte mist en terecht gekomen bij de bibliotheek. In het gebouw beland trapte de beer tegen een radiator van de verwarming. Vervolgens sloeg het beest op de vlucht. Na zijn 'bezoek' aan de bibliotheek zwierf de beer over een naburig legerterrein. Het dier wist uiteindelijk te ontsnappen aan achtervolgende soldaten en politieagenten, zo meldt Tanjug.

TBS

VRIJDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Firecreek' (1968, James Stewart)
22.05 NWA Wrestling Power Hour
23.20 Movie: 'Carrie' (1976, Sissy Spacek)
01.20 Movie: 'Food of the Gods' (1976, Marjoe Gortner)
03.05 Night Tracks
05.30 Gomer Pyle.

HBO

VRIJDAG
16.00 Babar: Elephant's Express
16.30 9 to 5
18.30 National Lampoon's European Vacation
20.00 Next of Kin
22.00 Die Hard
24.15 1st & Ten: Altared States
24.45 Dead Man Walking
02.20 Inside the NFL
03.20 Heart of Midnight
04.55 Next of Kin.

TELECURAÇAO

VRIJDAG
18.00 Ora pa Mucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Kushina di Oro;
21.00 Kontacto: Abortus;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.10 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie;
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Teuntje is vrij

De zeehondencreche in Pieterburen liet vandaag de zeshonderdste zeehond vrij. **Teuntje**, zoals het dier in het centrum is gedoopt, wordt met drie andere zeehonden uitgezet in de Dollard, waar zij in juli dit jaar - ziek en ondervoed - werd gevonden. Dit heeft de directeur van de creche, Lenie 't Hart, donderdag meegedeeld.

Teuntje is een van de 22 zogenoemde huilers die de afgelopen zomers bij het centrum zijn binnengebracht. Huilers zijn zeehondenbaby's die hun moeder zijn kwijtgeraakt en zonder hulp niet kunnen overleven.

Volgens 't Hart komen nu nog vrijwel dagelijks zeehonden binnen die lijden aan de zeehondenziekte die wordt veroorzaakt door het zeehondenvirus. Dit virus kostte in 1988 aan tweederde van de zeehonden in het zuidelijk deel van de Noordzee het leven.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

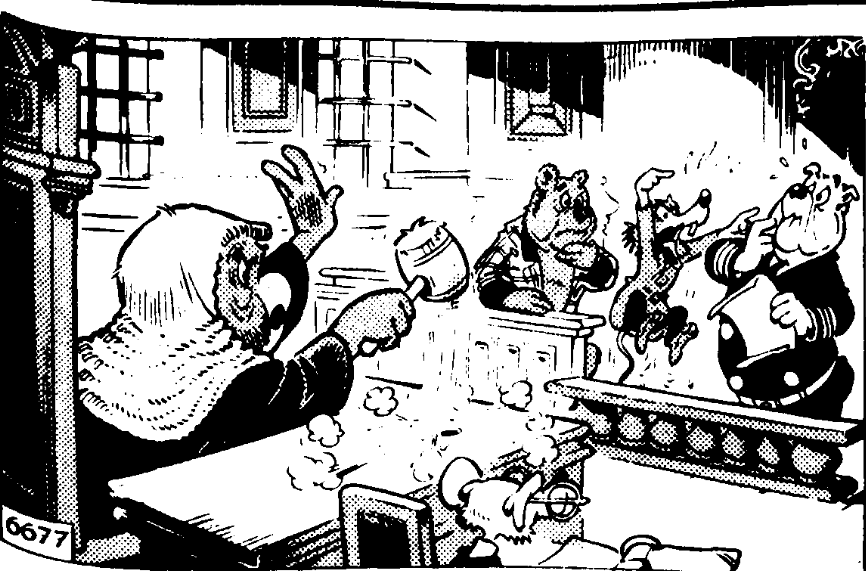
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

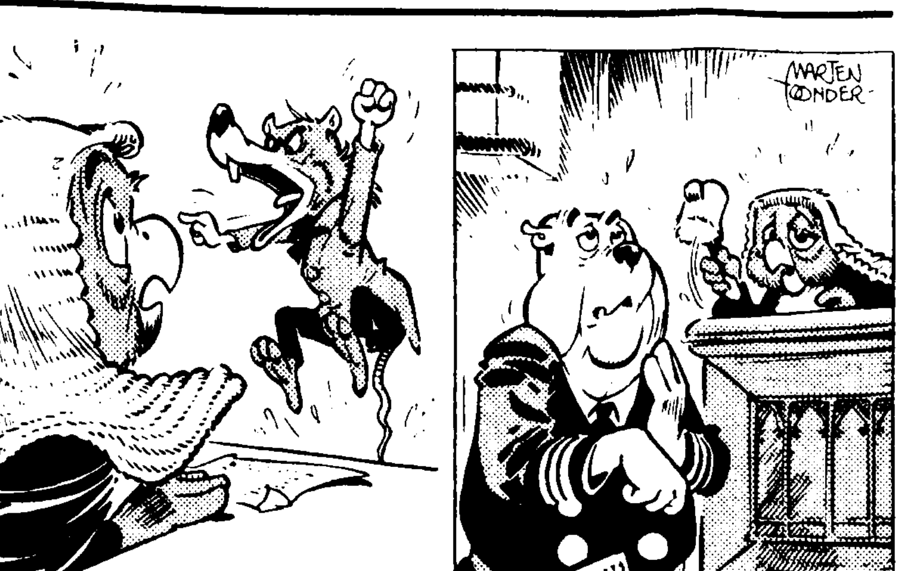
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder





6677 — 'Zeg op!' schreeuwde Pastuiven Verkwil rood aangelopen. 'Wat deed je op 2 januari van het vorige jaar? Waar was je toen? Dat durf je niet te vertellen, hé? Een mooie commissaris ben jij! Het wordt tijd dat de stad eens wordt schoongemaakt!'

De rechter had inmiddels zijn hamer gegrepen en timmerde daarmee op de tafel.

'Stilte in de rechtzaal!' riep hij. 'Deze beschuldigingen zijn helemaal niet aan de orde! Het gaat hier om belediging en mishandeling van ambtenaren in functie en ik verzoek de verdachte Paskwil...'

Verder kwam hij niet, want de knopenmaker sprong driftig over het hekje om zich tot de magistraat te wenden.

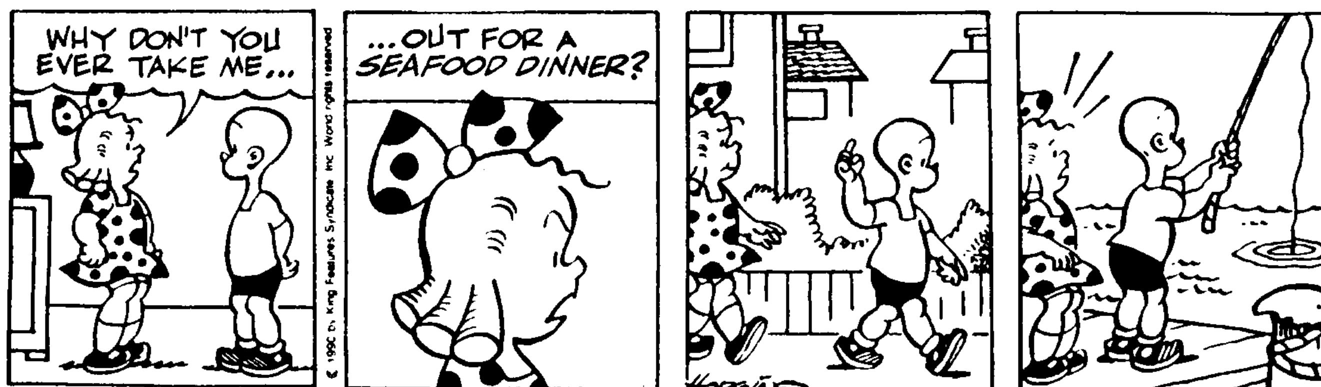
'Jij ook al!!?' kreet hij met overslaande stem. 'Ook al praatjes? Jij durft daar in je mooie jasje achter die tafel te zitten en grapjes te verkopen, hé? Zeker omdat ik kleiner ben dan jij, is 't niet? Maar ik weet alles af van dat vuile zaakje, dat je drie jaar geleden hebt uitgehaald! Alles! En als je niet een toontje lager zingt, zal ik zorgen dat ik morgen de pers het weet!'

Ademloos verdween de spreker achter de verhouding en nu daalde er een gedrukte stilte over de zaal die slechts verbroken werd door het gemompel van de commissaris.

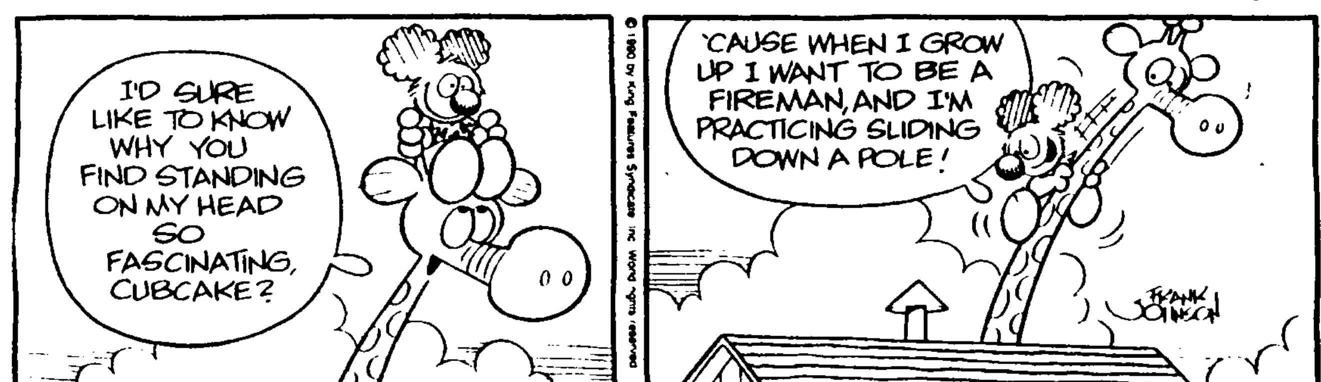
'Twee januari,' prevelde de hooggeplaatste politiebeambte bekommerd voor zich heen. 'Waar was ik toen? Wat heb ik toen gedaan?'

'Orde!' kraste de rechter met toomloze stem. 'De zitting wordt geschorst tot nader order.'

HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8686.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Lai-Sing, Kaya Cacique 4.

CAO-onderhandelingen voor Texport begonnen

KRALENDIJK — De oude in 1983 en 1986 wat bijgeschaafde CAO van de kleding- en uniformfabriek Texport Unitex is door de vakbond AFBW in een nieuw en voor de werknemers zeer aantrekkelijk jasje gestoken. Ondanks de grote investeringen die de directie al in het bedrijf heeft gedaan, gelooft vakbondsleider Juancho Jacobs, dat de nieuwe CAO nog vóór 1 januari afgerond kan worden.

Al geruime tijd heeft het bestuur van de AFBW samen met de shopstewards van Texport zich over de nieuwe CAO gebogen. Juist de lange periode waar door interne problemen nauwelijks gesproken kon worden over het vernieuwen van de CAO voor de werknemers, is er nu een zeer goed concept opgesteld.

Donderdagmiddag heeft Juan de Freitas het nieuwe concept ontvangen en verwacht wordt dat binnen 24 uur de onderhandelingen zullen beginnen. Texport Unitex, zoals de Cambesafabrieken gewoonlijk genoemd worden was een noodlijdend overheidsbedrijf, dat toch voor een groot deel bijdroeg tot de bestaansmogelijkheid van vele Bonaireaanse gezinnen. Eerst toen het echtpaar De Freitas eigenaar werd van het bedrijf, werd er enorm veel geïnvesteerd.

Niet in het minst in de machinerieën. Ook de laatste jaren is er een duidelijk zichtbare investering geweest die het uiterlijk van de fabriek aanzienlijk heeft opgeknapt, terwijl de werkneemsters — het bedrijf heeft voornamelijk vrouwen in dienst — nu in luchtgekoelde ruimten werken. Voor het komende jaar ligt het in de bedoeling, dat de oostelijke vleugel een nieuw dak zal krijgen, hetgeen een investering is van meer dan honderdduizend gulden.

Jacobs: 'Dat kan de onderhandelingen wel enigszins bemoeilijken, want de nieuwe CAO is tot in de puntjes aangepast aan de huidige sociale eisen. Wij hebben trouwens alle vertrouwen in De Freitas, die altijd bereid is van gedachten te wisselen met mij of met de shopstewards'.

De gedachten van de werknemers gaat mogelijk wat minder ver, want het personeel ziet een duidelijke vooruitgang in het bedrijf en ziet dat graag vertaald in een financiele verhoging. Daartegenover staat, dat de produktie van het bedrijf ook is gestegen hetgeen niet alleen een goede sfeer aangeeft, maar tevens aanleiding is tot een zeker optimisme bij de onderhandelingen. Een optimisme dat gedeeld wordt door vakbondsleider Juan Jacobs. 'Wij geloven dat de directie wel degelijk rekening houdt met de prestaties van de werknemers en wij zijn er ook van overtuigd, dat De Freitas ook zijn waardering wil laten blijken wanneer daarvoor een financiele mogelijkheid is', aldus vakbondsleider Juan Jacobs.

KRALENDIJK — Dinsdag bestond de Union Patriotico Bonairiano (UPB) 21 jaar. Een feest dat groots gevierd werd tijdens het vierde lustrum, maar dat nu slechts plaats bood voor een persconferentie in aanwezigheid van de wijkleiders. Groot was de verrassing van de aanwezigen toen bleek dat toch nog twee personen begaan waren met dit feest.

Een wat eenzaam prijkend bouquet bloemen van de vroegere vakbondsleider Don Henri die kortgeleden nog teruggefloten werd door de groene partij en een warm felicitatietelegram van de psychologe drs Suzi Giskus, adviseuze van minister Jopie Giskus. Beiden lieten bij het 20 jarig bestaan verstek gaan, maar kregen deze keer wel álle aandacht.

Bestand in Rwanda al geschonden

NAIROBI - De Rwandese regering heeft woensdag een staakt-het-vuren ingesteld, zo heeft de Belgische minister Mark Eyskens van Buitenlandse zaken tegenover journailsten in Nairobi verklaard.

Maar de minister voegde hieraan toe dat het bestand direct werd geschonden door de opstandelingen. Die hadden eerder gezegd in te stemmen met een staakt-het-vuren.

KRALENDIJK — Zondag zal in het wijkcentrum van Antriol aan een zestigplusser de eerste communie worden uitgereikt. De Vrijwilligers van het wijkcentrum nodigen alle zestigplussers uit om aanwezig te zijn. Daarna is er een heildronk.



KRALENDIJK — Zoa[ls] gebruikelijk heeft het man[a]gement van Divi Flami[ngo] Beach de employee van [de] maand gekozen. Dit m[aal] viel Syslin Manuel de eer[-] beurt. Zij werkt als sup[er]visor in de huishoudafdel[ing] van het hotel. Zij kreeg [de] gebruikelijke enveloppe uit[ge]reikt door exc. secretare[sse] Elsie Pourier.

Decentralisatie in het verschiet

Achterstand kadaster wordt urgent ingehaald

KRALENDIJK — Hoewel de problemen rond het Kadaster nog verre van opgelost zijn, heeft het BC alle pogingen aangewend om enige verlichting te brengen in de situatie. Er is een enorme wachtlijst van aanvragen voor het meten van terreinen (één aanvrage, betaald en wel stamt al uit juni 1988 - red) en het onderzoek naar de activiteiten van het hoofd van het Kadaster op Bonaire heeft de vertraging nog eens extra in de hand gewerkt.

Overigens is het Bestuurscollege ongewild de handen gebonden aangezien Kadaster nog steeds een Landszaak is en het BC derhalve niet kan ingrijpen. Meerdere malen is er reeds verzocht om juist deze dienst te decentraliseren, maar de regering en met name minister De Paula bleek daar nauwelijks oren naar te hebben. Tijdens de dinsdag gehouden persconferentie attendeerde gedeputeerde Ellis er wel op, dat de regering eindelijk had ingestemd een commissie samen te stellen die de voor- en nadelen van de decentralisatie van het Kadaster zal onderzoeken. Uitgaande van de bevindingen van deze commissie zal vervolgens een beslissing genomen worden.

Gedeputeerde Rudi Ellis: 'Er behoeft geen twijfel aan te bestaan dat het Kadaster in handen van het eilandgebied enorme voordelen zal geven. Niet in het minst gezien de belangrijke ontwikkeling die Bonaire momenteel doormaakt. Uiteraard is het duidelijk, dat het Kadaster daarbij een uiterst belangrijke plaats inneemt'.

VERTRAGING

Zoals bekend is er de laatste jaren een enorme vertraging ontstaan bij het afwerken van aanvragen bij het Kadaster. Naar de Amigoe van het toenmalige hoofd van deze dienst vernam was dat vooral te wijten aan de vele werkzaamheden die verricht moesten worden voor grote investeerders, waardoor alle andere werkzaamheden — en vooral voor particulieren die een huis wilden bouwen — moesten blijven staan.

Daarin is nu enige verandering in gekomen, aldus gedeputeerde Ellis die er in geslaagd is om vanuit St. Maarten de heer Rignaldo Timp aan te trekken die samen met twee Curaçaose beambten in ongeveer drie maanden tijd de ergste nood zal ledigen.

Ellis: 'Het aangetrokken hoofd van het Kadaster is buitengewoon bekwaam en erg werklustig en samen met het overige (Bonaireaanse) personeel zal Timp trachten de achterstand en de zeer vele aanvragen te elimineren'. De beide Curaçaoënaars zijn speciaal aangetrokken voor het meten van terreinen.

Family-day Cultimara

KRALENDIJK — Zondag zal er op de Tera Cora ranch een familyday worden georganiseerd voor de werknemers van Cultimara, Consales en Zuikertuintje uit Curaçao. De Curaçaose deelnemers zijn vandaag al op Bonaire gearriveerd. Zondag zijn er verschillende activiteiten voor ouders en kinderen. Ook zullen de nieuwe uniformen van het softbal team en de voetbalclub worden gedoopt. Het programma begint zondag om half negen met het officiele gedeelte en een toespraak van de heer Pamfilo Mercera. Daarna is er een voetbalwedstrijd, gevolgd door domino, softbal en enkele andere activiteiten.

Kindervragen

KRALENDIJK — Vol[-]gens gedeputeerde Ru[di] Ellis is het inderdaad waar, dat raadslid Broertje Janga (POB) lang op beantwoording van zijn vragen moet wachten. Ellis wijt dat echter aan de kwaliteit van de vragen van Janga. Deze vroeg namelijk of de gezagshebbersauto bij een ongeluk betrokken was, wie de wagen op dat moment bestuurde, hoeveel de kosten van de reparatie bedroegen en hoe veel weken de gezaghebber nu alweer in een huurauto rijdt.

'Kindervragen', aldus Rudi Ellis die kennelijk is vergeten dat dit dezelfde vragen zijn die de UPB (in oppositie) stelde toen gedeputeerde Franklin Cris[-]tian (PDB) in 1984 zijn dienstwagen D-95 in de prak reed. Normale vragen dus voor een raadslid die dit als vertegenwoordiger van een belastingbetalende bevolking niet mág, maar zelfs moet vragen.

Ellis: Partijen geven expres verkeerde info

KRALENDIJK — Gedeputeerde Rudi Ellis betreurt het, dat politieke partijen en, [illegible] Paboso en POB opzettelijke verkeerde informatie geven om de UPB die momenteel bestuursverantwoordelijkheid draagt in diskrediet te brengen. Ellis: 'Kritiek is gezond en draagt bij tot het corrigeren van gemaakte fouten. Kritiek moet echter niet gebaseerd zijn op leugens'.

Hoewel het naar de mening van Ellis niet alleen de politieke partijen zijn die leugens verspreiden, maar ook bepaalde nieuwsmedia zich daaraan schuldig maakten, betroffen de voorbeelden slechts de oppositiepartijen. Een daarvan was de Partido Akshon Nobo (PAN) die via een bevriende ochtendkrant had gesuggereerd dat waarnemend secretaris Deis Schermer (PAN) uit oogpunt van represaille van het bestuurskantoor naar de luchthaven was verplaatst.

Gedeputeerde Rudi Ellis: 'Pertinent onjuist. De heer Deis Schermer heeft de overheid verzocht op wachtgeld gesteld te worden. Dit was echter in het geval van Schermer niet mogelijk. Daarna vroeg hij zelf om te werk gesteld te worden op de luchthaven'.

Ook POB leider Janga komt er niet geheel zonder kleerscheuren vanaf. Janga verklaarde in een van zijn vele perscommuniques, dat de bevolking heeft te lijden van de door de UPB verhoogde gelden voor erfpacht. Volgens Ellis echter heeft de UPB de erfpachtsprijzen juist verlaagd, nadat die door de PDB in 1983 aanzienlijk waren verhoogd.

Albanese auteur met asiel

PARIJS - Ismail Kadare, de beroemdste levende schrijver van Albanië, heeft politiek asiel aangevraagd in Frankrijk. Dit is in Parijs vernomen van zijn uitgever, Claude Durand, hoofd van de Fayard-edities.

De 54-jarige schrijver bevindt zich momenteel, zoals vaker, in Frankrijk. Kadare had zich tot dit jaar afzijdig gehouden van het openlijk bekritiseren van het Albanese regime, een van de laatste Marxistisch-Leninistisch geïnspireerde bolwerken. Maar in zijn werk liet hij op overdrachtelijke wijze, vol ironie en spot, zijn kritische houding blijken. Na de revoluties in Oost-Europa had hij gehoopt op snelle veranderingen in zijn land. "De gedane beloftes zijn [illegible] niet nagekomen.

Brasilia limiteert zijn schuldbetaling

RIO DE JANEIRO - Bra... zal zijn buitenlandse ...uldeisers volgend jaar ...chts 5,1 miljard dollar terugbetalen. Dat is net ... meer dan een derde van de vijftien miljard dollar die het de banken en regeringen aan rente en aflossing schuldig is.

... besluit valt onder het ...we beleid van het land ... het alleen terugbetaalt ... het zich kan veroorloven, zo heeft het Brazi...se ministerie van Eco...ische zaken laten weten. ...e crediteuren meer geld ...en zullen ze meer leningen moeten geven, aldus staatssecretaris Antonio Kandir. Brazilie heeft een totale buitenlandse schuld van 117 miljard dollar en is daarmee van de ontwikkelingslanden de grootste crediteur.

De Braziliaanse regering heeft laten berekenen dat er volgend jaar achttien miljard dollar beschikbaar is voor de terugbetaling van de schulden. Alleen al de helft daarvan is nodig om de overheidsschuld aan crediteuren in Brazilie zelf te voldoen. Verder zal er geld aan de deviezenreserve worden toegevoegd.

Priester presidentskandidaat in Haïti



PORT AU PRINCE - De priester Jean-Bastide Aristide (midden met bril en de hand in de hoogte) die aan het hoofd staat van de basisgemeenschappen in de Haitiaanse hoofdstad heeft zich ingeschreven als kandidaat voor het presidentschap bij de komende verkiezingen. Omgeven door aanhangers en militairen begaf hij zich daartoe naar het stembureau. Hij is de leider van de Haitiaanse socialistische partij. Hij heeft op de oppositie een dringend beroep gedaan om één front te vormen tegen het neo-Duvalierisme. De kerkelijke leiding van Haïti is niet erg gelukkig met deze kandidaatstelling. Volgens de regels van het Vaticaan kan een priester niet op deze manier actief deelnemen aan de partij-politieke beweging. Overigens speelt Aristide met deze kandidaatstelling met zijn leven. Meer dan eens heeft men al geprobeerd een aanslag op hem te plegen, waarbij uiteraard de daders nooit werden gevonden.
(AFP-satellietfoto)

...ddam Husayn laat alle Bulgaren vrij

Westen doet niet mee aan gijzelaars-geleur

BAGHDAD (rtr) - De ...venhonderd Bulgaren ... sinds de inval van ...k begin augustus in ...wayt als "gasten" van ...t bewind van de ...aakse president Saddam Husayn werden ...gehouden mogen het ... verlaten. Dat heeft ... Iraakse televisie donderdag bericht. Vanuit het Westen heeft men onder...en het 'geleur met gij...laars' afgekeurd. Met ...cht wees men Iraakse ...rstellen van de hand ... Westerse gijzelaars ...der bepaalde voorwaarden vrij te laten.

In een gezamenlijke Bulgaars-Iraakse verklaring werd ...eld dat Saddam Husayn ...t besloten om "alle Bulgaren die werk verrichten in Irak of hun werkzaamheden in Irak hebben beëindigd" in de gelegenheid worden gesteld te reizen naar bestemmingen die zij verkiezen. De verklaring kwam aan het einde van een vierdaags bezoek van de Bulgaarse vicepresident Atanas Semerjiev aan Irak.

ONMENSELIJK

De Bondsrepubliek Duitsland, de Verenigde Staten en Canada wezen het idee van de hand om te gaan praten over de vrijlating van de gijzelaars. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker sprak over een 'schaamteloos geleur met gijzelaars' wat hij 'onmenselijk' noemde. De Duitse regeringswoordvoerder in Bonn Hans Klein betitelde de vrijlating van alle Westerse gijzelaars als 'niet onderhandelbaar'.

De Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney onthulde donderdag dat de Canadese premier Brian Mulroney hem had ingelicht over een Iraaks aanbod om Canadese gijzelaars vrij te laten als 'een hoge delegatie uit Ottawa' naar Baghdad zou komen. Canada heeft het aanbod afgewezen, aldus Cheney. Vogens berichten in de Amerikaanse pers is de Duitse regering eenzelfde aanbod gedaan, als aan Canada.

Discriminatie in Helmond

HELMOND - De Helmondse gemeentepolitie onderzoekt een ernstig geval van discriminatie.

Een woordvoerder van de politie heeft dit vrijdag bevestigd. Een uit Suriname afkomstige inwoner van Helmond trof donderdag bij thuiskomst in zijn woonkamer en slaapkamer twee opengesneden fazanten aan. Er lag een briefje bij met daarin de mededeling dat hem datzelfde lot wachtte als hij niet snel maakte dat hij wegkwam. De fazanten bleken afkomstig te zijn uit de voliere van de man. De politie neemt de zaak hoog op en stelt een diepgaand onderzoek in, aldus de zegsman.

Kantorengebouw in Baghdad ingestort

BAGHDAD - Een groot ...ntal mensen is waar...hijnlijk om het leven ...komen toen in het cen...um van Baghdad een ...t verdiepingen hoog ...toorgebouw instortte. ... is donderdag in de ...aakse hoofdstad vernomen van getuigen.

...dingswerkers zochten donderdag, twee dagen na de ramp, nog altijd met graafmachines in de puinhopen. De meeste slachtoffers zijn ...r alle waarschijnlijkheid voorbijgangers. Het eerste officiele bericht over de ramp verscheen donderdag in de door de Iraakse regering gecontroleerde krant Al-Thawra. Het dagblad meldde niets over het aantal doden en gewonden. Getuigen zeiden dat het gebouw op de hoek van het Al-Tahir (het Bevrijdingsplein) dinsdag in de namiddag instortte, op een moment dat het gebied druk bevolkt was met ambtenaren en kantoormedewerkers die huiswaarts keerden. Het gebouw was circa acht jaar oud en deed dienst als onderkomen voor diverse handelsbedrijven.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 26 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.505	1.525	1.545
PND STERLING	3.42	3.475	3.535
NED GLD	103.77	104.49	105.29
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	138.89	139.61	140.41
FR FRANCS	33.87	34.97	35.67
DUITSE MARK	117.09	117.81	118.61
IT LIRE	1.25	1.55	1.61
JAPANSE YEN	139.01	139.87	140.67
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 26 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

In Liberia:
Bestand van twee van 3 partijen

BANJUL - Aanhangers van de vermoorde Liberiaanse president Samuel Doe en vertegenwoordigers van de opstandelingen onder leiding van Prince Johnson hebben een wapenstilstandsovereenkomst ondertekend.

Dat is in de Gambiaanse hoofdstad Banjul bekendgemaakt. De derde partij in de tien maanden oude burgeroorlog in Liberia, het Patriottisch front van Liberia onder leiding van Charles Taylor, weigert vooralsnog zich bij de overeenkomst aan te sluiten.



Gradicimento/ Invitacion

Sra. Vda. Sira Rooy, yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu a compaña

HUBERT CARUSO BOOY

na entiero. Gradicimento especial na Dr. Eddy Falconi, Dr. Jaime Falconi, Dr. Vallejo, verpleegster- y broedernan di 4e verdieping 2e klas personeel Heamodialise, dokternan, verpleegster- y broedernan di Hospital St. Elisabeth na Corsow, El Tributo N.V. na Corsow; na Aruba Agencia Funeraria Zepp Wever, emisoranan di Aruba, corantnan, Tele-Aruba.
Danki na tur cu a manda flor, krans, telegram, jamadas di telefoon, targetas, poesias, ojentenan di Radio Caruso Booy FM stereo, amigonan y conocirnan, bisiñanan, Etty Toppenberg, Victoria Andrews, Aileen Croes, Bertha Wolff, Lord Cobashi, Mariachi Mil Amores, Eddy Maduro, Elvira Lopez, Elvis Tromp, BUVO, Clinton Latham, Pastoor di misa Savaneta.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos den e dianan di tristeza. Cu Dios drama su bendicion ariba cada un di bosonan.
Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa ariba dia 27 diasabra pa 7'or p.m., dialuna dia 29 pa 6.30 p.m., diahuebs dia 1 di november pa 7'or p.m. na misa Sagrado Curazon di Savaneta.

Langs deze weg danken wij allen die hun medeleven hebben getoond bij het overlijden van onze dierbare echtgenoot, zoon, vader, broer, oom en zwager:

MARCEL THEO MARIA LIEUW

Uw steun is voor ons een grote troost.

Namens de familie.

Te zijner nagedachtenis zal een Heilige Mis worden opgedragen op zondag 28 oktober om 19.00 uur in de R.K. Kerk te Janwé.

DANKBETUIGING EN UITNODIGING

Onze oprechte dank aan allen die blijk hebben gegeven van hun medeleven bij het plotselinge overlijden van mijn geliefde man, onze dierbare vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager en oom

WALTER ANTERO PALM

Uw belangstelling is een grote steun voor ons geweest.

Tot en met twee november zal er dagelijks om 18.00, zaterdag om 08.00 en zondag om 10.00 in klooster Alverna een Heilige Mis worden opgedragen voor de zielerust van de overledene.

Meyr. de Wed. Blanca Palm-Rojer, kinderen en overige familieleden.

Il avait l'instinct du bonheur

Heden overleed mijn geliefde echtgenoot, onze vader, schoonvader en grootvader

Alex Meyer
transcultureel psychiater

voorheen direkteur van 's Lands psychiatrisch ziekenhuis Rustoord, Willemstad, Curaçao

in de leeftijd van 72 jaar.

Riku na sabiduria	Hij was rijk aan kennis
Sinsero den amistat	en liefde
Grandi di amor	Groot in vriendschap
Tierno den kompashon	en compassie

Amsterdam, Brigida Meyer-Cratz
Middelburg, Ellen Meijer
Peter Laverman
Jorrit
Driebergen, Alexander Meyer
Jannie Wassens
Amsterdam, Stephan Meijer
Mathilde Gerards
Badhoevedorp, Ramona Haaker Meyer
Alphons Haaker
Nick
Amsterdam, Victorina de Boer
Curaçao (N.A.), Familie Cratz

25 oktober 1990
Burgemeester Hogguerstraat 977
1064 EE Amsterdam

Lex is thuis opgebaard, alwaar gelegenheid is tot afscheidnemen en condoleren op zaterdag en zondag van 13.00 tot 16.00 uur.

De crematie zal plaatsvinden op dinsdag 30 oktober om 10.30 uur in het crematorium Westgaarde, Ookmeerweg 275 te Amsterdam.

Overeenkomstig de wens van Lex zal zijn as op Curaçao worden bijgezet.

NOTA DI PESAME

Refinería Isla (Curazao) S.A. ta kumpli ku e deber tristu di partisipá fayesimentu di señora

Maria Powlina BOEKHOUDT,

mama di nos kolega señor R.F. Boekhoudt, di departamentu CN/120.

Entiero lo tuma lugá djasabra, 27 di òktober 1990, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa di Groot Kwartier pa Santana Katóliko na Groot Kwartier. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Misa di Groot Kwartier.

Na nòmber di henter su personal, nos empresa ta ekstendé na Sr. Boekhoudt i su famia su mas sinsero kondolensia.

Emmastad, 26 di òktober 1990.

WEEKEND